
DEWALT®

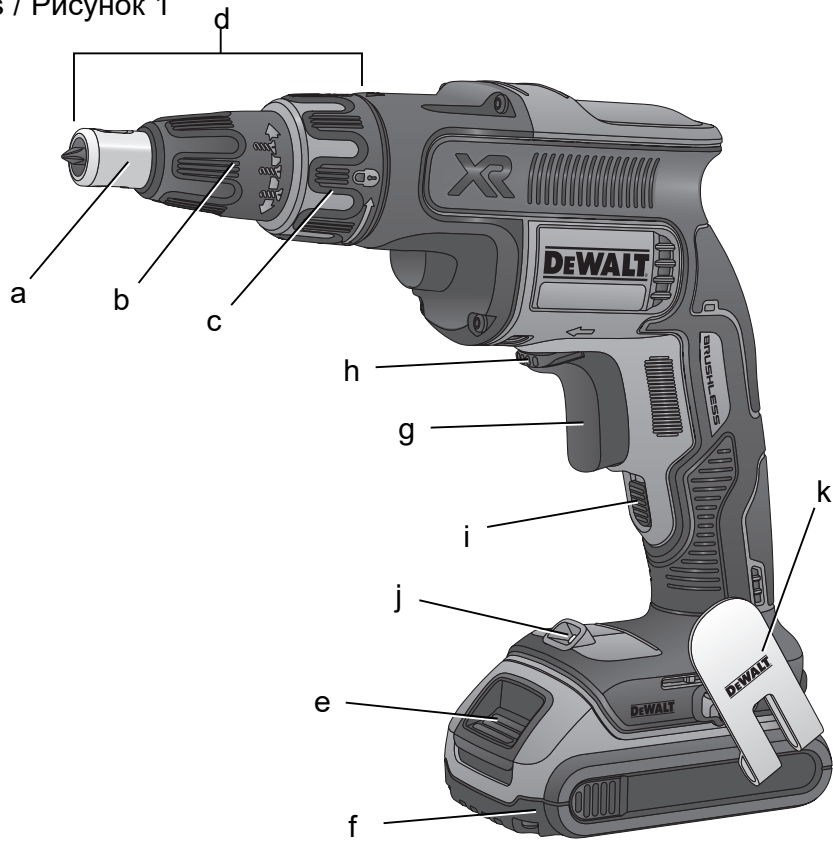
XR LI-ION

370719-97 BLT

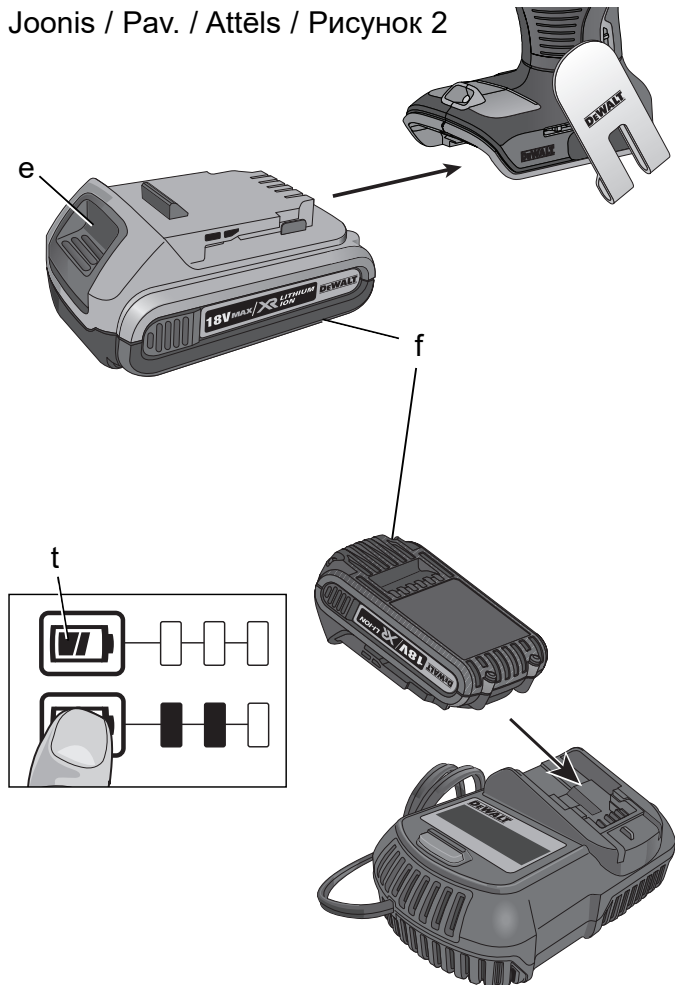
DCF620
DCF621

Eesti keel	(originaalkasutusjuhend)	5
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	17
Latviešu	(tulkojums no oriģinālvalodas)	29
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	41

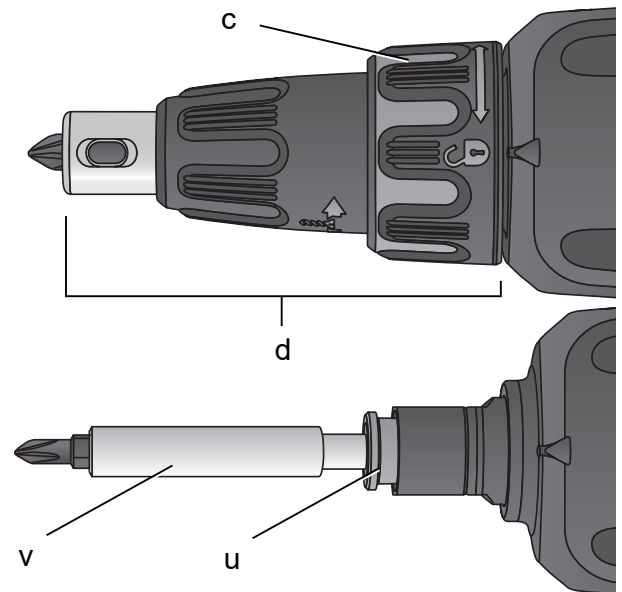
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 1



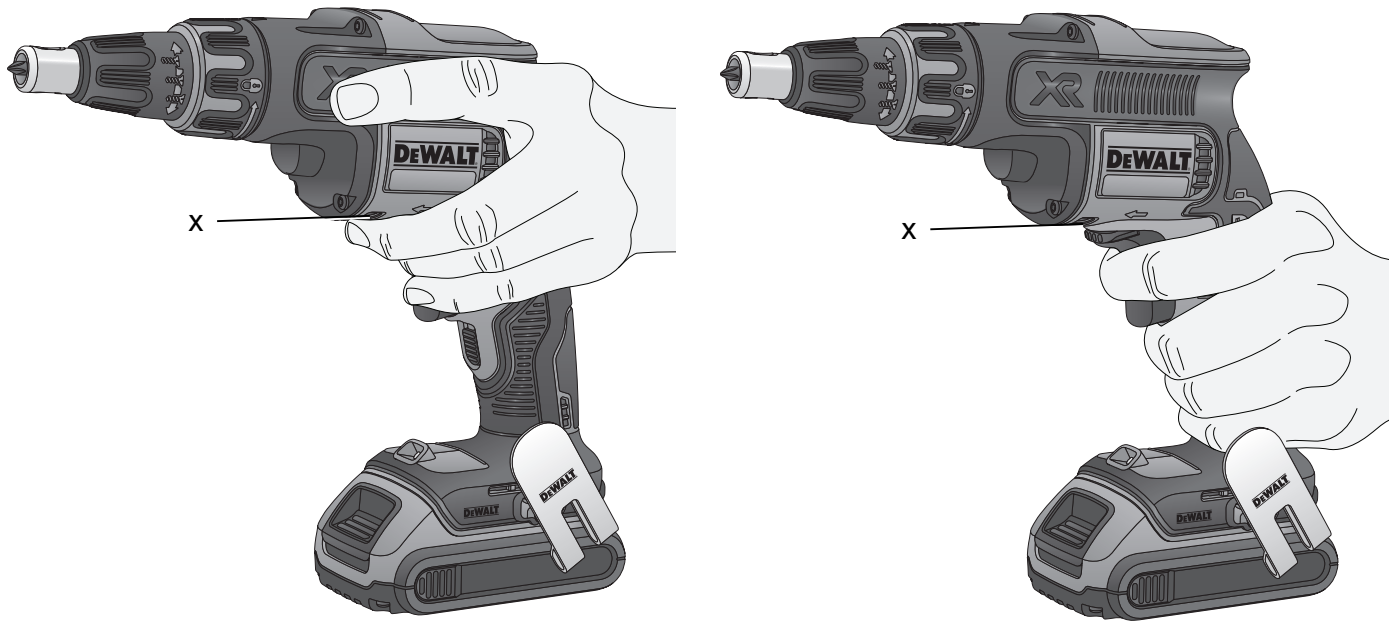
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 2



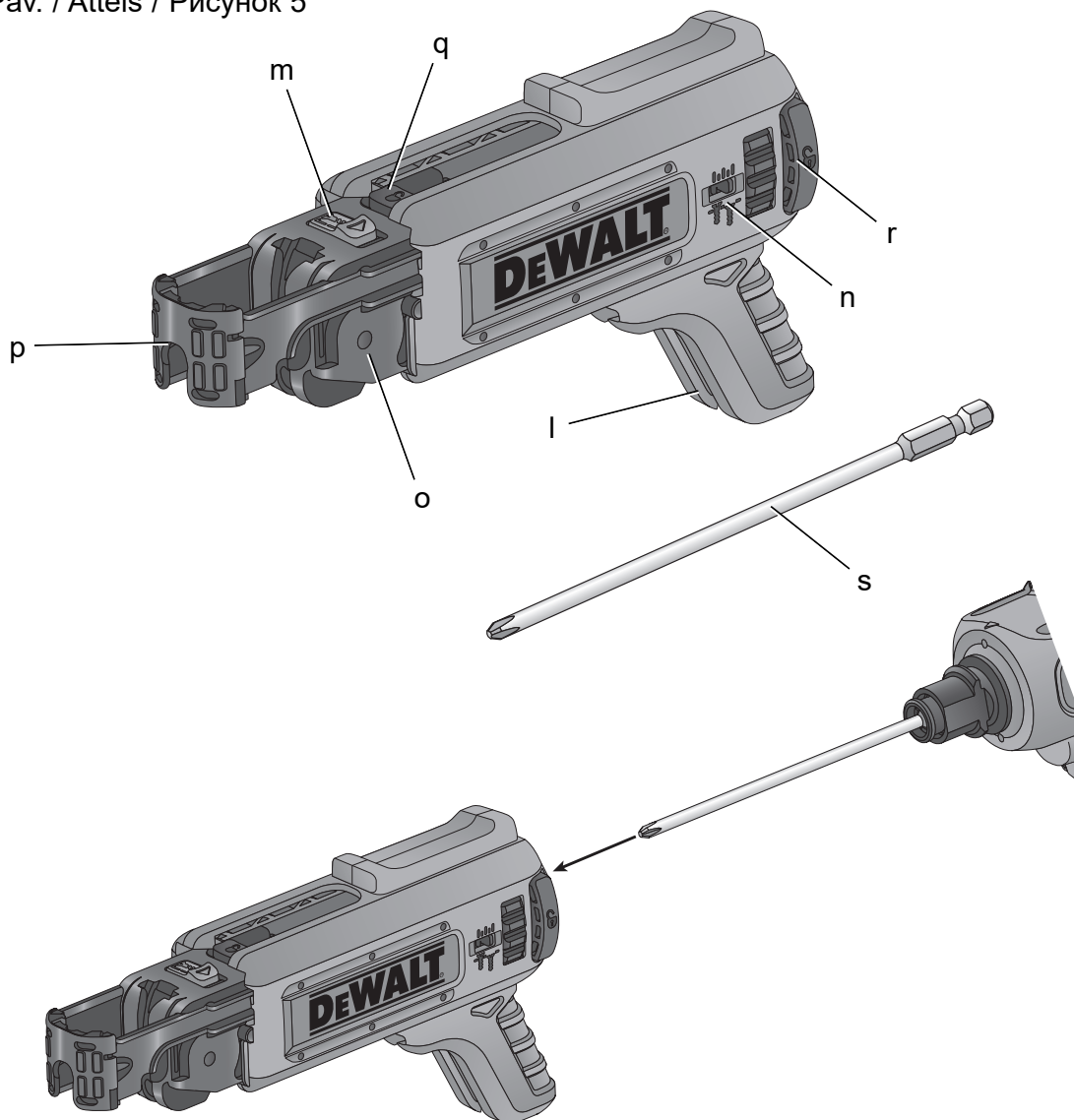
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 3



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 4



Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок 5



JUHTMETA KIPSIKRUVIKEERAJA

DCF620, DCF621

Õnnitleme!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTst ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

		DCF620	DCF621
Pinge	V	18	14,4
Tüüp		1	1
Aku tüüp		Li-Ion	Li-Ion
Väljundvõimsus	W	435	360
Nimikoormuseta kiirus	p/min	0-4400	0-4400
Otsakuhoidja	mm	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")
Maksimaalne kruvi ø	mm	4,2	4,2
Maksimaalne moment (kõva/pehme)	Nm	30/5	27/4
Haardemeetod		sügavuse suhtes tundlik	sügavuse suhtes tundlik
Kaal (akupatareita)	kg	1,08	1,08
L_{PA} (helirõhk)	dB(A)	77	77
K_{PA} (helirõhu määramatus)	dB(A)	3	3
L_{WA} (helivõimsus)	dB(A)	88	88
K_{WA} (helivõimsuse määramatus)	dB(A)	3	3
Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt EN 60745.			
Vibratsioonitugevus a_h			
$a_h =$	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Määramatus K =	m/s ²	1,5	1,5

Teabelehel toodud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



HOIATUS: Avaldatud vibratsioonitugevus puudutab tööriista põhirakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitugevus erineda. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab vabajooksul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks lisaohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

Kaitsmed:

Euroopa	230 V tööriistad	10 amprit, vooluvõrk
Suurbritannia ja Iirimaa	230 V tööriistad	3 amprit, pistikupesaga

Definitsioonid: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT: Tähistab vahetult ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel lõpeb surma või raske kehavigastusega.



HOIATUS: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.



ETTEVAATUST: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega.

PANE TÄHELE: Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

EÜ vastavusavaldus

MASINADIREKTIIV



JUHTMETA KIPSIKRUVIKEERAJA DCF620, DCF621

DEWALT kinnitab, et jaotises **Tehnilised andmed** kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EÜ, EN 60745-1, EN 60745-2-2.

Samuti vastavad tooted direktiividele 2014/30/EÜ ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DEWALTiga aadressil või vaadake kasutusjuhendi lõpust.

Allkirjastaja vastutab tehnilise faili koostamise eest ja on valmistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Horst Grossmann
Vice President Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
03.06.2014

Akupatarei	DCB140	DCB141	DCB142	DCB143	DCB144	DCB145	DCB180	DCB181	DCB182	DCB183	DCB184	DCB185
Aku tüüp	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Pinge	V_{DC}	14,4	14,4	14,4	14,4	14,4	18	18	18	18	18	18
Mahutavus	A_h	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0	1,3	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0
Mass	kg	0,53	0,30	0,54	0,30	0,52	0,30	0,64	0,35	0,61	0,40	0,62

Laadija		DCB105	DCB107	DCB112
Peapinge	V_{VP}	230 V	230 V	230 V
Aku tüüp		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion

Akupatarei u. laadimisaeg		30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)	55 (3,0 Ah)	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
	min									
		70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)		90 (3,0 Ah)		120 (4,0 Ah)
Mass	kg		0,49			0,29				0,36



HOIATUS: Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamise kohta



HOIATUS! Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES.

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist” viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1) TÖÖALA OHUTUS

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud. Korrast ära ja pime töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või aurud.
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses. Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2) ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriista pistikud peavad vastama vooluvõrgule. Ärge kunagi mingil moel muutke pistikut. Ärge kasutage maandusega elektritööriistade puhul adapterpistikut. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidad ja külmkapid. Elektrilöögi oht tõuseb, kui teie keha on maaga ühenduses.
- Ärge viige elektritööriistu vihma kätte või märgadesse tingimustesse. Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Ärge vigastage toitekaablit. Ärge kunagi kasutage seadme toitekaablit selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögiohtu.

- Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikenduskaablit. Välitingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögiriski.
- Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitset (RCD). Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) ISIKLIK OHUTUS

- Säilitage valvsus, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või ravimite mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati nägemiskaitset. Isikukaitsevahendid nagu tolumumask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kuulmiskaitse vähendavad õigetes tingimustes kasutades kehavigastusi.
- Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitil väljalülitatud asendis. Kandes tööriista, sõrm lülilil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed. Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutri- või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu. See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes situatsioonides.
- Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest. Lotendavad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
- Kui seadmetega on kaasas äratõmbesüsteem ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad. Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuga seotud ohte.

4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista. Elektritööriist töötab

paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.

- b) Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista ladustamist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku. Nende kaitsemeetmete rakendamine vähendab elektritööriista soovimatu käivitamise ohtu.
- d) Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatust kohas ning ärge laske elektritööriistaga või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikutel seda elektritööriista käitada. Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) Elektritööriistu tuleb hooldada. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kui tööriist on kahjustunud, laske enne kasutust elektritööriist ära parandada. Mitmete põhjuste taga on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- f) Hoidke lõikekettad teravad ja puhtad. Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsakuid jne vastavalt käesolevas juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui ka tehtava töö iseloomu. Tööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib põhjustada ohtliku olukorra.

5) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- a) Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat. Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
- b) Kasutage tööriistu ainult kindlaks määratud akudega. Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) Kui aku ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metallesemetest, näiteks kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metallesemetest, mis võivad klemmid lühistada. Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
- d) Valedes tingimustes võib akust eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist.

Juhusliku kokkupuute korral loputage see veega maha. Kui vedelikku satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib tekitada ärritust või põletusi.

6) HOOLDAMINE

- a) Laske elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remontijal, kes kasutab ainult identseid varuosi. See tagab tööriista ohutuse säilimise.

Täiendavad eriohutuseeskirjad kruvikeerajate kasutamisel

- Hoidke elektritööriista isoleeritud haaratsipinnast, kui kasutate seda olukorras, kus kinniti puutub kokku peidetud juhtmestikuga. Voolu all oleva juhtmega kokkupuutumisel võivad voolu alla sattuda elektritööriista lahtised metalloosad, võides anda kasutajale elektrilöögi.
- Kruvikeerajate kasutamisel kandke kuulmiskaitset. Liigne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.
- Otsakud ja tööriistad võivad muutuda töö tegemise jooksul kuumaks. Kandke neid puutudes kindaid.

Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised:

- Kuulmiskahjustused.
- Lendavatest osakestest tekitatud kehavigastuste oht.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad käitamisest kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest tekitatud kehavigastusoht.

Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümbboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kuulmiskaitset.



Kandke nägemiskaitset.

KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT

Kuupäevakood, mis sisaldab ka tootmisaastat, on trükitud korpusele.

Näiteks:

2014 XX XX

Tootmisaasta

Olulised ohutusjuhised kõigi akulaadijate kohta

HOIDKE NEED JUHISED ALLES: See kasutusjuhend sisaldab olulisi ohutus- ja kasutusjuhiseid sobiva akulaadijate jaoks.

- Enne laadija kasutamist lugege läbi kõik juhiseid ja hoiatustähised laadijal, akul ja tootel, mida kasutatakse akuga.



HOIATUS: Elektrilöögioht. Ärge laske mingitel vedelikel laadijasse pääseda. See võib põhjustada elektrilöögi.



ETTEVAATUST: Põletuse oht. Vigastuse ohu vähendamiseks laadige ainult DEWALTi laetavaid akusid. Teist tüüpi patareid võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.



ETTEVAATUST: Laste üle tuleb pidada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.

PANE TÄHELE: Teatud tingimustel, kui laadija on vooluvõrku ühendatud, võivad laadijasse sattunud võõrkehad selle kontaktid lühistada. Elektrit juhtivad võõrkehad, nagu näiteks, kuid mitte ainult, lihvimistolm, metallilaastud, terasvill, foolium või igasugused kogunenud metallosad tuleb laadija pesast eemal hoida. Ühendage laadija alati vooluvõrgust lahti, kui selle pesas pole akut. Ühendage laadija lahti ka enne puhastamist.

- **ÄRGE** proovige akut laadide mõne muu laadijaga peale käesolevas juhendis toodute. Laadija ja aku on projekteeritud koos töötama.
- Need laadijad pole mõeldud muuks tarbeks kui DEWALTi laetavate patareide laadimiseks. Muu kasutuse tagajärjeks on tulekahju-, elektrilöögioht või surmamine elektrilöögiga.
- Ärge hoidke vihma ega lume käes.
- Laadija vooluvõrgust eemaldamisel tõmmake pistikust, mitte juhtmest. See vähendab pistiku ja juhtme kahjustamise ohtu.

- Paigutage juhe nii, et sellele ei astuta peale, selle taha ei komistata ning seda ei kahjustata ega kulutata muul viisil.
- Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole just hädavajalik. Ebaõige pikendusjuhtmete kasutamine võib kaasa tuua tuleohtu, elektrilöögi või surmava elektrilöögi.
- Ärge paigutage ühtegi objekti laadijale ning ärge paigutage laadijat pehmele pinnale, mis võib blokeerida selle ventilatsioonivad ja kaasa tuua ülekuumenemise. Paigutage laadija soojusallikatest eemale. Laadija ventilatsioon toimub korpuse põhjas ja peal olevate avade kaudu.
- Ärge kasutage laadijat, mille juhe või pistik on kahjustunud – laske need kohe välja vahetada.
- Ärge kasutage laadijat, mis on saanud tugeva löögi, maha kukkunud või muul viisil kahjustunud. Viige see volitatud teeninduskeskusesse.
- Ärge võtke laadijat koost; viige see volitatud hoolduskeskusesse, kui seda tuleb hooldada või remontida. Vale kokkupaneku tagajärjeks võib olla elektrilöögioht, surmamine elektrilöögiga või tulekahju.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja või muu sarnane kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks kohe välja vahetama.
- Eemaldage laadija pistikupesast enne puhastamisega alustamist. See vähendab elektrilöögi ohtu. Aku eemaldamine ei vähenda seda ohtu.
- **MITTE KUNAGI** ärge püüdke 2 laadijat kokku ühendada.
- Laadija on projekteeritud töötama standardse majapidamise 230V elektritoitega. Ärge püüdke kasutada seda teistsuguse pingega. See ei kehti autolaadija puhul.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Laadijad

DCB105, DCB107 ja DCB112 laadija ühildub 10,8 V, 14,4 V ja 18 V Li-Ion (DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 ja DCB185) akupatariidega.

DEWALT laadijad ei vaja reguleerimist ning nende kavandamisel on peetud silmas võimalikult lihtsat kasutamist.





Laadimisprotseduur (joonis 2)







1. Ühendage laadija enne aku sisestamist sobivasse pistikupessa.
2. Sisestage patareid (f) laadijasse. Punane tuli (laadimine) vilgub pidevalt, mis tähendab, et laadimine on alanud.
3. Laadimine on lõpetatud, kui punane tuli jääb püsivalt põlema. Aku on täielikult laetud ja seda võib kasutada või laadijasse jätta.

MÄRKUS: Liitium-ioon patareide maksimaalse võimsuse ja eluea tagamiseks laadige akupatarei enne esmakordset kasutamist täis.

Laadimine

Aku laetuse taseme kohta vaadake allpool olevat tabelit.

Laadimisindikaator: DCB105	
 laeb	— — — —
 täis laetud	————
 kuuma/külma aku viivitus	— • — • — •
 vaheta patareid välja	• • • • • • • •

Laadimisindikaator: DCB107, DCB112	
 laeb	— — — — 
 täis laetud	———— 
 viivitus liiga kuuma või külma aku puhul*	— — — — ————— 

***DCB107, DCB112:** Punane tuli jätkab vilkumist, kuid kollane indikaator helendab selle töö ajal edasi. Kui aku on saavutanud sobiva temperatuuri, lülitub kollane tuli välja ja laadija jätkab laadimisega.

Ühilduv(ad) laadija(d) ei lae vigast akupatareid. Laadija näitab, et patarei on vigane, keeldudes süttimast või kuvades probleemse akupatarei või laadija vilkumismustrit.

MÄRKUS: See võib tähendada ka seda, et viga on laadijas.

Kui laadija viitab probleemile, viige laadija ja akupatarei volitatud teeninduskeskusesse testimisele.

KUUMA/KÜLMA AKU VIIVITUS

Kui laadija tuvastab liiga kuuma või liiga külma aku, siis see käivitab automaatselt kuuma/külma aku viivituse, lükates laadimist edasi kuni aku on

sobiva temperatuuri saavutanud. Laadija lülitub seejärel automaatselt aku laadimise režiimi. See funktsioon tagab akude maksimaalse tööea.

Külm akupatarei laeb umbes poole aeglasemalt kui soe akupatarei. Akupatarei laeb aeglasemalt kogu laadimistsükli jooksul ja see ei lähe tagasi maksimaalsele laadimiskiirusele, isegi kui patarei on soe.

VAID LIITIUMIOON-AKUPATAREID

XR Li-Ion tööriistadel on sisseehitatud elektrooniline kaitstesüsteem, mis kaitseb akut ülekoormuse, ülekuumenemise või liigse tühjenemise eest.

Tööriist lülitub elektroonilise kaitstesüsteemi rakendumisel välja. Kui see toimub, siis asetage Li-Ion aku laadijasse, kuni see on täielikult täis laetud.

Olulised ohutusjuhised kõikide akude kohta

Asendusakude tellimisel märkige ära katalooginumber ja pinge.

Aku ei ole pakendist väljavõtmisel täielikult laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege alltoodud ohutusjuhiseid. Seejärel järgige kirjeldatud laadimisprotseduure.

LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- Ärge kasutage akut plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Aku asetamine laadijasse või sealt eemaldamine võib tolmu või aurud süüdata.
- Ärge kunagi asetage akupatareid jõuga laadijasse. **Ärge muutke akupatareid mitte mingil viisil, et see ühilduks laadijaga, kuna akupatarei võib rebeneda, põhjustades raskeid kehavigastusi.**
- Laadige akusid ainult DEWALTi laadijatega.
- ÄRGE asetage vette ega muudesse vedelikkesse ning vältige pritsmeid.
- Ärge hoidke ega kasutage tööriista ja akut kohas, kus temperatuur võib ületada 40 °C (105 °F) (näiteks suvel kuurides või metallehitistes).



HOIATUS: Ärge kunagi üritage akut mingil põhjusel avada. Kui aku korpus on pragunenud või muul viisil kahjustunud, ärge pange akut laadijasse. Ärge löhkuge akut, pillake seda maha ega kahjustage muul viisil. Ärge kasutage akut ega laadijat, mis on saanud tugeva

löögi, maha kukkunud, millegi alla jäänud või muul viisil kahjustunud (näiteks naelaga läbi torgatud, haamriga löödud, peale astunud). See võib põhjustada (surmava) elektrilöögi. Kahjustunud akud tuleb tagastada teeninduskeskusesse ümbertöötlemiseks.



ETTEVAATUST: Kui te tööriista ei kasuta, asetage see külili stabiilsele pinnale, kus see ei põhjusta komistamise ega kukkumise ohtu. Mõned suurte akudega tööriistad seisavad aku peal püsti, kuid neid võib olla kerge ümber lükata.

SPETSIIFILISED OHUTUSJUHISED LIITIUMIOONAKUDELE (Li-Ion).

- Ärge süüdake akupatareid isegi siis, kui see on raskesti kahjustunud või täielikult lõpuni kasutatud. Akupatarei võib tules plahvatada. Toksilised aurud ja materjalid moodustuvad, kui liitiumioon-akupatareid põletatakse.
- Kui patareide sisu puutub kokku nahaga, pesta seda piirkonda kohe õrna seebi ja veega. Kui patareivedelik satub silma, loputada lahtisi silmi 15 minutit või kuni ärritus lõppeb. Kui on vaja meditsiinilist abi, moodustub patareid elektrolüüt vedelate orgaaniliste karbonaatide ja liitiumsoolade segust.
- Avatud akuelementide sisu võib põhjustada hingamisteedes ärritust. Tagage värske õhu juurdepääs. Sümptomite püsimisel pöörduge arsti poole.



HOIATUS: Põletuse oht. Aku vedelik võib sädeme või leegiga kokku puutudes olla tuleohtlik.

Transport

DEWALTi akud vastavad kõigile kehtivatele tarne-eeskirjadele, mis on sätestatud tööstus- ja juriidilistes standardites, sealhulgas ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude näidiseeskirjad; Rahvusvahelise Lennutranspordi Ühenduse (IATA) ohtlike kaupade eeskirjad, Rahvusvaheline ohtlike kaupade merevedu (IMDG) eeskiri ja Ohtlike veoste rahvusvahelise autoveo 30. septembri 1957. a Euroopa kokkulepe (ADR). Liitiumioonelemendid ja akud on testitud ÜRO ohtlike kaupade veo soovitude katsete ja kriteeriumide käsiraamatu jao 38.3 järgi.

Enamikul juhtudel ei klassifitseerita DEWALTi akupatareid tarnimisel täisreguleeritud klassi

9 ohtlikuks materjaliks. Üldiselt on vaid kaks juhtu, mis nõuavad tarnimisel klassi 9:

1. Kui õhutranspordiga tarnitakse enam kui kaks DEWALTi liitiumioon akupatareid, kui pakend sisaldab vaid akupatareid (mitte tööriistasid); ja
2. Kui mis tahes meetodil tarnitakse liitiumioonakusid koos nimivooluga, mis on suurem kui 100 Vatt-tundides (Wh). Kõigil liitiumioonakudel on vatt-tundides märgitud pakendile.

Olenemata sellest kas tarnitavat kaupa peetakse erandiks või kehtib sellele täisregulatsioon, vastutab tarnija pakendamise, sildistamise/märgistamise ja dokumentatsiooni viimastele nõuetele vastavuse eest.

Akude transportimisega võib kaasneda tuleoht, kui aku terminalid puutuvad tahtmatult kokku elektrit juhtivate materjalidega. Kui transpordite akusid, tuleb veenduda, et aku terminalid on kaitstud ja hästi isoleeritud teiste materjaliga kokkupuutumise eest, et vältida lühist.

Kasutusjuhendi selles jaos toodud teave on antud heas usus ning seda peetakse dokumendi loomise ajahetkel õigeks. Sellegipoolest ei anta ei sõnaselget ega vaikivat garantiid. Ostja peab tagama, et tema tegevus on kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

Akupatarei

AKU TÜÜP

DCF620 töötab 18-voldiste XR liitiumioon akupatareiga.

DCF621 töötab 14,4-voldiste XR liitiumioon akupatareiga.

Ladustamissoovitused

1. Hoidmiseks on parim kuiv ja jahe koht, kuhu ei paista otsene päikesevalgus ning kus temperatuur ei ole liiga kõrge ega madal. Aku optimaalsete talitusomaduste ja kasutusea tagamiseks hoidke mittekasutatavaid akusid toatemperatuuril.
2. Pikemaajalisel hoiule asetamisel soovitatakse aku täielikult laadida ning asetada see jahedasse ja kuiva ning päikesevalguse eest kaitstud kohta.

MÄRKUS: Akut ei tohi hoida täielikult tühjenenuna. Aku tuleb enne kasutamist laadida.

Laadijal ja akul olevad sildid

Lisaks juhendis kasutatavatele sümbolitele võivad laadija ja aku siltidel olla järgmised sümbolid:



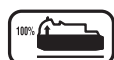
Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimisaja leiate **Tehniliste andmete** osast.



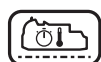
Aku laadimine.



Aku laetud.



Aku defektne.



Viivitus liiga kuuma või külma aku puhul.



Ärge puudutage neid elektrit juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustatud akusid.



Mitte lasta veega kokku puutuda.



Laske defektsed juhtmed viivitamatult välja vahetada.



Laadige ainult vahemikus 4 °C ja 40 °C.



Vaid siseruumides kaustamiseks.



Körvaldage akupatareid keskkonda arvestades.

LI-ION



DCB105 ✓

Laadige DEWALTi akupatareid vaid heaks kiidetud DEWALTi laadijatega. Kui laete akupatareid, mis pole DEWALTi disainitud patareid, DEWALTi laadijaga, võivad need puruneda või põhjustada muid ohtlikke olukordi.



Ärge süüdake akupatareid.

Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 Juhtmeta kipsikruvikeeraja
- 2 Akupatarei

- 1 Akulaadija
- 1 TSTAK ühilduv varustuse kast
- 1 Kasutusjuhend

MÄRKUS: N-mudelite komplekti ei kuulu akupatareid, laadijad ega varustuse kast laadijatega.

- *Kontrollige, et tööriist, selle osad või tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

Kirjeldus (joonis 1)



HOIATUS: Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib põhjustada kahjustuse või kehavigastuse.

- a. Sügavuse lokaator
- b. Sügavuse reguleerimisrõnga kruvi
- c. Lukustusrõngas
- d. Nina koonus
- e. Aku vabastamise nupp
- f. Akupatarei
- g. Päästiklüliti
- h. Edasi-/tagasiliikumise juhthoob
- i. Lukustusnupp
- j. LED-töötuli
- k. Vöökinnitus

PÕIMSALVE TARVIK DCF6201 (JOONIS 5) (ERALDI SAADAVAL)

- l. Kruvi juhik
- m. Kruvi pikkusregulaator
- n. Sügavuse peenregulaator
- o. Edastusmehhanism
- p. King
- q. Edastusmehhanismi vabastusnupp
- r. Vabastusnupud
- s. Põimitud tarviku kruvikeeraja otsak

SIHTOTSTARVE

Teie kipsikruvikeeraja on loodud kipsikinnitusete kruvimiseks läbi kipsi puidust või metallist raamiga vaheseina sõrestikuposti.

ÄRGE kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

See kipsikruvikeeraja on professionaalne elektritööriist.

ÄRGE lubage lastel tööriista puudutada. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- See toode pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lapsed), kellel on vähendatud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed; puuduvad kogemused, teadmised või oskused, välja arvatud siis, kui neid superviseerib nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle tootega üksi.

Liikumatu spindli kruvimishaarats

Kruvikeeraja on varustatud liikumatu spindli funktsiooniga; spindel ei liigu seni, kuni kinnitus on töödetaili vajutatud. See võimaldab sisestada kinniteid töötava kruvikeeraja tarvikusse.

Elektriohutus

Elektrimootor on kavandatud vaid ühe pingega jaoks. Kontrollige alati, et aku pingega vastab andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pingega vastab võrgupingele.



Teie DEWALTi laadija on vastavalt standardile EN 60335 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuheta vaja.

Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt valmistatud kaabli vastu, mis on saadaval DEWALTi hooldusorganisatsiooni kaudu.

Toitepistikute vahetamine (ainult Suurbritannia ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt:

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe nullklemmiga.



HOIATUS: Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitatav kaitse: 3 A.

Pikenduskaabli kasutamine

Ärge kasutage pikenduskaablit, kui see ei ole vältimatult vajalik. Kasutage heakskiidetud pikenduskaablit, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt **Tehnilised andmed**). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1 mm²; maksimaalne lubatud pikkus on 30 m.

Kaabli rulli kasutamisel kerige kaabel alati täielikult lahti.

PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



HOIATUS: Enne kokkupanemist ja reguleerimist eemaldage alati aku. Enne aku paigaldamist ja eemaldamist lülitage tööriist alati välja.



HOIATUS: Kasutage ainult DEWALTi akupatareid ja laadijaid.

Aku paigaldamine ja tööriistast eemaldamine (joonis 2)



HOIATUS: Rasketehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastuse.

MÄRKUS: Veenduge, et teie akupatarei (f) on täielikult laetud.

AKU PAIGALDAMINE TÖÖRIISTA KÄEPIDEMESSE

1. Joondage tööriista käepidemes olev sälk akupatareiga (joonis 2).
2. Libistage akupatarei kindlalt käepidemesse, kuni kuulete lukustumist.

AKU EEMALDAMINE TÖÖRIISTA KÄEPIDEMEST

1. Vajutage vabastusnuppe (e) ja tõmmake kindlalt akupatarei tööriist käepidemest välja.
2. Sisestage akupatarei laadijasse, nagu kirjeldatud selle kasutusjuhendi laadija osas.

KÜTUSEMÕÕDIKU AKUPATAREID (JOONIS 2)

Mõned DEWALTi akupatareid sisaldavad kütusemõõdikut, mis sisaldab kolme rohelist valgusdiodi, mis viitavad akupatarei järelejäänu laetusele.

Kütusemõdiku aktiveerimiseks vajutage ja hoidke all kütusemõdiku nuppu (t). Kolme rohelise valgusdiodi kombinatsioon valgustab, näidates järelejäänud laetuse taset. Kui patarei laetuse tase jääb alla kasutuspiiri, siis kütusemõdik ei valgusta ning patarei tuleb uuesti täis laadida.

MÄRKUS: Kütusemõdik on vaid akupatarei järelejäänud laetuse näitaja. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning see varieerub, sõltuvalt toote komponentidest, temperatuurist ja lõppkasutaja rakendusest.

Vahetusotsaku hoidikud (joonis 3)

1. Keerake lukustusrõngast (c) 1/4 keerme võrra, et vabastada nina koonus käigumehhanismi ümbrise.
2. Tõmmake nina koonus (d) käigumehhanismi ümbrise väljale.
3. Eemaldamiseks:
 - a. Haarake otsaku hoidikust (v).
 - b. Vajutage see käigumehhanismi ümbrisesse, vajutades alla rõnga (u).
 - c. Keerake otsaku hoidikut, kuni haarats aktiveeritakse.
 - d. Samal ajal kui hoiate rõngast all, tõmmake otsaku hoidik välja.
4. Vajutage ja keerake uut otsaku hoidikut käigumehhanismi ümbrises, vajutades alla rõnga, kuni kuullukustus fikseerub otsaku hoidiku sääre süvendis.
5. Asendage nina koonus (d), asetades selle käigumehhanismi ümbrisele ja keerake rõngas 1/4 keerme võrra, et joondada nool käigumehhanismi ümbrisel rõngale märgitud lukusümboliga.

Vahetusotsaku tipud (joonis 3)

1. Keerake lukustusrõngast (c) ¼ keerme võrra, et vabastada nina koonus käigumehhanismi ümbrise.
2. Tõmmake nina koonus (d) ette ja eemaldage haaratsi korpus.
3. Kasutage tange kulunud otsaku eemaldamiseks ja paigaldage uue otsaku tipp.

Sügavuse reguleerimine

Järgige ringile märgitud sümboleid, et suurendada või vähendada kinnitussügavust. Et kruvi asetseks töödetailil sügavamal, keerake

reguleerimisrõngast paremale. Et kruvi asetseks töödetailil kõrgemal, keerake reguleerimisrõngast vasakule.

Enne kasutamist

1. Veenduge, et teie akupatarei on (täielikult täis) laetud.
2. Sisestage sobiv kruvikeeraja tarvik.
3. Valige edasi või tagasi pööre.
4. Seadistage sobiv sügavus.

KASUTAMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS: Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.



HOIATUS: Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastuse.

Käe õige asend (joonis 4)



HOIATUS: Tõsise kehavigastusohu vähendamiseks kasutage **ALATI** õiget hoideasendit, nagu näidatud joonisel.



HOIATUS: Tõsise kehavigastusohu vähendamiseks hoidke **ALATI** tööriistast tugevalt kinni, et vältida selle äkilist liikumist.

Õige käte asend nõuab, et üks käsi oleks tagumisel käepidemel. Hoolitsege, et te ei blokeeri õhuavasid (x).

Sisse- ja väljalülitamine (joonis 1)

1. Vajutage tööriista käivitamiseks kiiruse regulaatorit (g). Kiiruseregulaatoriga lülitle avaldatav surve määrab tööriista kiiruse.
2. Vabastage tööriista peatamiseks kiiruse regulaatorit (g).

LUKUSTUSNUPP

Päästiklüliti (g) lukustamiseks püsirežiimil vajutage alla päästiklüliti ja vajutage üles lukustusnupp (i). Tööriist jätkab tööd. Tööriista väljalülitamiseks lukustatud tingimustes suruge ja vabastage järjest päästikut. Kuulete ja näete, et lukustusnupp naaseb alumisse asendisse.



ETTEVAATUST: Enne tööriista kasutamist (iga kord) veenduge, et lukustusnupu vabastusmehhanism töötab vabalt. Veenduge, et lukustusmehhanism on vabastatud enne aku ühenduse katkestamist. Selle ebaõnnestumise tõttu võib tööriist kohe käivituda, kui paigaldate järgmisel korral oma aku. See võib põhjustada kahjustusi või kehavigastusi.

Kruvikeeramine (joonis 1, 4)

Parimate tulemuste saamiseks hoidke kruvikeerajata nii, et üks käsi on kinnitiga otse joondatud ja vajutage kiirusregulaatori lüliti ühe või kahe viimase sõrmega. See vähendab võimalust, et kruvi libiseb kruvikeeraja tarvikust välja, kui avaldate survet.

Kinniti kruvimiseks asetage see otsakule ja vajutage kiirusregulaatori lüliti ja vajutage kinniti töödetaili sujuva ja pideva liikumisega. Kui kinniti on oma kohal, vabastate haaratsi automaatselt.

1. Paigaldage otsaku tipp hoidikusse.
2. Reguleerige sügavuse lokaatorit (a).
3. Kontrollige õiget pöörlemist, käivitage kruvikeeraja ja asetage kruvi otsakusse.
4. Looge kontakt töödetailiga, avaldage edasiliikudes survet kruvikeeraja kruvile, kuni sügavuslokaator puudutab töödetaili. Kruvipüstitoli pörkab automaatselt, vabastades otsaku kruvi küljest.
5. See sügavuse suhtes tundlik kruvikeeraja sobib kipsplaati kruvi sisestamiseks.

SELLE SÜGAVUSE SUHTES TUNDLIKU HAARATSI PUHUL PIDAGE MEELES:

- Otsak ei keerle, kuni avaldate seadmele survet. Vajutage aktiveerimiseks.
- Päästiklüliti ei lähe alla, kui tööriist on kas edasi- või tagasiasendis.

KRUVIKEERAMINE KOOS PÕIMITUD KRUVIDE GA (JOONIS 5)

Põimitud kruvide sisestamiseks tuleks kasutada DCF6201 tarvikut. Salve tarvik võimaldab kiiremini töötada, kui sisestate mitu kruvi. Selle tarviku paigaldamise, kasutamise ja puhastamise juhised on kaasas tarvikute kasutusjuhendites.

HOOLDAMINE

Teie DEWALTi elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hoolduse juures. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb tööriista õigesti hooldada ja regulaarselt puhastada.



HOIATUS: Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks lülitage enne seadistamist või lisaseadmete ja tarvikute paigaldamist ja eemaldamist tööriist välja ja eemaldage aku. Juhuslik käivitumine võib põhjustada vigastuse.

Laadija ja aku ei vaja hooldust. Nende sees pole hooldust vajavaid osi.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS: Puhuge mustus ja tolm korpusest kuiva õhuga välja niipea, kui näete ventilatsioonivade ümber kogunenud tolmu või mustust. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolumumaski.



HOIATUS: Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nõrgendada tööriista materjale. Kasutage vaid veega või pehme seebiga niisutatud lappi. Ärge laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kastke tööriista või selle osi vedelikku.

NINA KOONUSE HOOLDUS (JOON. 1, 3)

Kui nina koonust (d) on raske keerata, võib see olla saastatud kipsi tolmuaga.

1. Eemaldage nina koonus tööriistast.
2. Loputage hoolega sooja vee all, keerates samal ajal mõlemat sügavuse reguleerimise rõnga kruvi (b) ja lukustusrõngast (c). Ärge kunagi kasutage õli või lahusteid.
3. Kuivatage nina koonus täielikult enne uuesti tööriista sisestamist.

LAADIJA PUHASTAMISE JUHISED



HOIATUS: Elektrilöögioht. Enne laadija puhastamist eemaldage see pistikupesast. Mustuse ja õli võib laadija välispinnalt eemaldada lapi või mittemetallist pehme harjakesega. Ärge kasutage vett ega puhastuslahuseid.

LISAVARUSTUS



HOIATUS: Kuna muid tarvikuid peale DEWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks on koos selle seadmega lubatud kasutada ainult DEWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

- Laske akul täielikult tühjeneda, seejärel eemaldage see tööriista küljest.
- Li-Ion rakud on taaskasutatavad. Viige need edasimüüjale või kohalikku jäätmejaama. Kokkukogutud akud võetakse ringlusse või kõrvaldatakse nõuetekohaselt.

Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui te ühel päeval leiате, et teie DEWALTi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine võimaldab materjale taaskasutada. Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

Kohalikud määrused võivad nõuda elektroonikajäätmete eraldamist olmejäätmetest ning selle viimist prügilasse või jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

DEWALT pakub võimalust DEWALTi toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda DEWALTi kohalikku esindusse, mille aadressi leiате sellest kasutusjuhendist. SAMUTI ON DEWALTi volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktid leitavad internetis aadressil: www.2helpU.com.



Laetav akupatarei

Seda pika tööeaga akut tuleb laadida, kui see ei anna enam piisavalt voolu töodel, mis varem käisid kergelt. Aku kasutusea lõpus tuleb see kõrvaldada keskkonnanõudeid arvestades:

AKUMULIATORINIS SIENINIŲ PLOKŠČIŲ SUKTUVAS DCF620, DCF621

Sveikiname!

Pasirinkote „DEWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo bendrovė „DEWALT“ yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		DCF620	DCF621
Įtampa	V	18	14,4
Tipas		1	1
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų	Ličio jonų
Galios išvestis	W	435	360
Greitis be apkrovos	spm	0–4 400	0–4 400
Antgalių laikiklis	mm	6,35 (1/4 col.)	6,35 (1/4 col.)
Maksimalus varžto skersmuo	mm	4,2	4,2
Maksimalus sukimo momentas (sukant į kietmedį / minkštą medį)	Nm	30/5	27/4
Sankabos būdas		tikslaus gylio	tikslaus gylio
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	1,08	1,08
L_{PA} (garso slėgis)	dB(A)	77	77
K_{PA} (garso slėgio paklaida)	dB(A)	3	3
L_{WA} (garso galia)	dB(A)	88	88
K_{WA} (garso galios paklaida)	dB(A)	3	3
Bendros vibracijos vertės (triašio vektoriaus suma), nustatytos pagal EN 60745.			
Vibracijos emisijos dydis a_h			
$a_h =$	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Paklaida K =	m/s ²	1,5	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliamoji vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 60745, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamoji vibracija. Nurodyta keliamoji vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ĮSPĖJIMAS! Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrėjus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

Saugikliai:

Europa	230 V įrankiai	Maitinimo tinklo el. srovės stiprumas – 10 amperų
Jungtinė Karalystė ir Airija	230 V įrankiai	El. srovės stiprumas kištukuose – 3 amperų

Apibrėžtys Saugos taisyklės

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS: reiškia neišvengiamą pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, **baigtis mirtinis arba sunkiu sužeidimu.**



ĮSPĖJIMAS: reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, **gali baigtis mirtimi arba sunkiu sužeidimu.**



DĖMESIO: reiškia potencialią pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, **galėtų baigtis nesunkiu arba vidutiniu sužeidimu.**

PASTABA: nurodo pavojų, **nesusijusį su susižalojimu, kuris, jo nevengiant, galėtų baigtis žala turtui.**



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



AKUMULIATORINIS SIENINIŲ PLOKŠČIŲ SUKTUVAS

DCF620, DCF621

„DEWALT“ pareiškia, kad **techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN 60745-1, EN 60745-2

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2014/30/EB ir 2011/65/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DEWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DEWALT“ vardu.

Horst Grossmann
Projektavimo direktoriaus pavaduotojas
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2014-06-03

Akumuliatorius	DCB140	DCB141	DCB142	DCB143	DCB144	DCB145	DCB180	DCB181	DCB182	DCB183	DCB184	DCB185	
Akumuliatoriaus tipas	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	Ličio jonų	
Įtampa	V _{DC}	14,4	14,4	14,4	14,4	14,4	18	18	18	18	18	18	
Galia	A _n	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0	1,3	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0	1,3
Svoris	kg	0,53	0,30	0,54	0,30	0,52	0,30	0,64	0,35	0,61	0,40	0,62	0,35

Kroviklis		DCB105			DCB107			DCB112		
Maitinimo tinklo įtampa	V _{AC}	230 V			230 V			230 V		
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų			Ličio jonų			Ličio jonų		
Apytikslė akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	min	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)	55 (3,0 Ah)	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
		70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)	
Svoris	kg	0,49			0,29			0,36		



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šią instrukciją.

Bendrieji elektrinio įrankio saugos įspėjimai



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

IŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI.

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai yra nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Elektrinių įrankių nenaudokite sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų. Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) ELEKTROS SAUGA

- Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių adapterių. Nepakeisti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Jei jūsų kūnas būtų įžemintas, elektros smūgio pavojus padidėtų.
- Nedirbkite su šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.
- Atsargiai elkitės su elektros laidu. Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, jam ar kištukui traukti. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeisti arba susinarpioję laidai padidina elektros smūgio pavojų.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbui lauke tinkamą ilginimo laidą. Naudojant darbui lauke tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD). Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrūs, žiūrėkite ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka, kai dirbate su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. Dėl momentinio nedėmesingumo dirbant su elektriniais įrankiais galite sunkiai susižaloti.
- Dėvėkite asmeninės saugos įrangą. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pavyzdžiui, respiratorius, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, sumažina susižeidimo pavojų.
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis. Nešant elektrinius įrankius uždėjęs pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, įvyksta nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius. Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies rizikuojate susižeisti.
- Nepersitempkite. Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą. Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų rūbų arba laisvai kabančių papuošalų. Plaukus, aprangą ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judamosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
- Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite. Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.

4) ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) *Elektros įrankio negalima apkrauti per dideliu darbo krūviu. Darbui atlikti naudokite tinkamą įrankį. Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.*
- b) *Nenaudokite elektrinio įrankio, jeigu jo jungiklis jo neįjungia arba neišjungia. Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.*
- c) *Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų pakeitimo arba paruošimo saugojimui darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatorių. Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.*
- d) *Tuščiaja eiga veikiančią elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, ir neleiskite jo naudoti su šiuo elektriniu įrankiu arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims. Naudojami nekvalifikuotų vartotojų, elektriniai įrankiai yra pavojingi.*
- e) *Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuota ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžę ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jeigu elektrinis įrankis sugadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Daugelis nelaimingų atsitikimų nutinka dėl prastai prižiūrimų elektrinių įrankių.*
- f) *Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai techniškai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriais pjovimo galais mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.*
- g) *Naudokite šį elektrinį įrankį, jo priedus, keičiamąsias dalis ir pan. pagal šią instrukciją ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti. Naudojant elektrinį įrankį kitiems darbams nei numatytieji atlikti, gali susidaryti pavojingų situacijų.*

5) AKUMULIATORINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- a) *Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą kroviklį. Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis kroviklis, naudojamas kitai akumuliatoriui krauti, gali kelti gaisro pavojų.*
- b) *Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais. Naudojant kitos rūšies akumuliatorių, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.*

- c) *Kai akumuliatorius nėra naudojamas, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų. Sulietę akumuliatoriaus gnybtus galite nusideginti arba patirti gaisrą.*
- d) *Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti odą.*

6) TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- a) *Šį elektrinį įrankį privalo techniškai prižiūrėti kvalifikuotas specialistas, naudodamas originalias keičiamąsias dalis. Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą.*

Papildomos specialios suktuvų naudojimo saugos taisyklės

- *Atlikdami darbus, kurių metu tvirtinimo elementas galėtų užkliudyti nematomą laidą arba savo paties laidą, laikykite elektrinius įrankius už izoliuotų paviršių. Tvirtinimo elementams prisilietus prie „gyvo“ laido, neizoliuotos metalinės elektrinio įrankio dalys gali sukelti elektros smūgį ir nutrenkti operatorių.*
- *Naudodami suktuvus, dėvėkite ausų apsaugas. Triukšmas gali sukelti klausos praradimą.*
- *Dirbant antgaliai ir įrankiai gali labai įkaisti. Mūvėkite pirštines, kai juos liečiate.*

Kiti pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- *klausos pablogėjimas;*
- *susižeidimo pavojus dėl svaidomų dalelių;*
- *pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;*
- *pavojus sveikatai dėl vibracijos ilgai naudojant įrankį.*

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugas.

DATOS KODO VIETA

Datos kodas, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2014 XX XX

Pagaminimo metai

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumuliatorių kroviklius

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ! Šiame vadove pateiktos svarbios saugos taisyklės ir suderinamų akumuliatorių kroviklių naudojimo instrukcija.

- Prieš pradėdami naudoti kroviklį, perskaitykite visus nurodymus ir ant kroviklio, akumuliatoriaus bei gaminio, kuriame naudojamas akumuliatorius, pažymėtus įspėjamuosius ženklus.



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Saugokite kroviklį, kad į jį vidų nepakliūtų vandens. Gali įvykti elektros smūgis.



DĖMESIO: Pavojus apsideginti. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, kraukite tik „DEWALT“ daugkartinio naudojimo akumuliatoriai gali užsiliepsnoti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.



DĖMESIO! Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo buitiniu prietaisu.

PASTABA. Esant tam tikroms sąlygoms, kai kroviklis įjungtas į maitinimo tinklą, kokia nors pašalinė medžiaga gali sujungti trumpuoju jungimu kroviklio kontaktus. Reikėtų saugoti, kad pro kroviklio angas į jo vidų nepatektų pašalinių medžiagų, pavyzdžiui, šlifavimo dulkių, metalo drožlių, plieno vatos, aliuminio folijos ar kitų susikaupusių metalo dalelių. Kai į kroviklį neįdėtas akumuliatorius, visuomet išjunkite kroviklį iš elektros

tinklo. Prieš pradėdami valyti kroviklį, ištraukite jo kištuką iš maitinimo tinklo.

- **NEBANDYKITE** krauti akumuliatorių kitais krovikliais, nei nurodyti šioje instrukcijoje. Kroviklis ir akumuliatorius specialiai pagaminti veikti kartu.
- Šie krovikliai nėra skirti „DEWALT“ daugkartinio naudojimo akumuliatoriams krauti. Bet kaip kitaip naudojant šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Saugokite kroviklį nuo lietaus ar sniego.
- Išjungdami kroviklį iš elektros lizdo, traukite už kištuko, o ne už laido. Taip sumažės pavojus pažeisti elektros kištuką ir laidą.
- Įsitinkinkite, kad laidas nutiestas taip, kad ant jo niekas neužlips, už jo neužklius ar kitaip jo nesugadins ar nepaveiks.
- Nenaudokite ilginimo laido, nebent tai būtų visiškai būtina. Naudojant netinkamą ilginimo laidą, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Ant kroviklio nedėkite jokių daiktų, nedėkite kroviklio ant minkšto paviršiaus, kad nebūtų uždengtos jo ventiliacijos angos ir įrenginio vidus pernelyg neperkaistų. Kroviklį statykite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Kroviklis aušinamas pro korpuso viršuje ir apačioje esančias ventiliacijos angas.
- Nenaudokite kroviklio su pažeistu laidu ar elektros kištuku – tuoj pat atiduokite juos taisyti.
- Nenaudokite kroviklio, jei jis buvo stipriai sutrenktas, numestas arba kitaip kaip nors sugadintas. Atiduokite jį į įgaliojimą techninės priežiūros centrą, kad pataisytų.
- Neardykite kroviklio; kai reikia atlikti jo techninės priežiūros arba remonto darbus, atiduokite jį į įgaliojimą techninės priežiūros centrą. Netinkamai surinkus šį įrenginį, gali kilti gaisro, elektros smūgio pavojus arba pavojus žūti nuo elektros srovės.
- Jeigu būtų pažeistas elektros laidas, gamintojas, techninės priežiūros centro atstovas arba panašus kvalifikuotas asmuo privalo nedelsiant jį pakeisti, kad neįvyktų nelaimė.
- Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo. Taip sumažės elektros smūgio pavojus. Išėmus akumuliatorių, šis pavojus nesumažės.
- **NIEKADA** nebandykite kartu sujungti 2 kroviklių.
- Kroviklis skirtas veikti esant standartinei, namų ūkyje naudojamai 230V elektros srovei. Nebandykite naudoti esant jokiai kitai įtampai. Tai nėra automobilinis kroviklis.

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ

Krovikliai

Krovikliais DCB107 ir DCB112 galima krauti 10,8 V, 14,4 V ir 18 V galios ličio jonų (DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 ir DCB185) akumulatorius.

„DEWALT“ kroviklių reguliuoti nereikia, jie sukurti taip, kad juos naudoti būtų kaip įmanoma paprasčiau.





Krovimas (2 pav.)







1. Prieš įdėdami akumuliatorių į kroviklį, įkiškite kroviklio elektros laido kištuką į tinkamą kintamosios srovės lizdą.
2. Įdėkite akumuliatorių (f) į kroviklį. Be perstojo žybciojanti raudona (krovimo) lemputė rodo, kad krovimas pradėtas.
3. Krovimas bus baigtas, kai ši raudona lemputė ŠVIES nuolat. Blokas visiškai įkrautas, jį galima tuoj pat naudoti arba palikti jį kroviklyje.

PASTABA. Norėdami užtikrinti maksimalų ličio jonų akumulatoriaus veikimą ir tarnavimo laiką, prieš naudodami akumuliatorių pirmą kartą, visiškai jį įkraukite.

Krovimas

Žr. į toliau pateiktą lentelę, kurioje nurodytos akumulatoriaus krovimo būsenos.

Įkrovimo indikatoriai: DCB105	
 kraunamas	— — — —
 visiškai įkrautas	————
 karšto / šalto bloko įjungimo uždelsimas	— • — • — •
 iš naujo įdėti akumuliatorių	• • • • • • • •

Įkrovimo indikatoriai: DCB107, DCB112	
 kraunamas	— — — — 
 visiškai įkrautas	———— 
 karšto / šalto bloko įjungimo uždelsimas*	— — — — ————— 

***DCB107, DCB112:** Tuo metu raudona lemputė tebežybcios, o geltona kontrolinė lemputė švies be perstojo. Akumuliatoriui pasiekus tinkamą temperatūrą, geltona kontrolinė lemputė užges ir kroviklis vėl bus kraunamas.

Suderinamas kroviklis(-iai) sugedusio akumulatoriaus nekraus. Kroviklis parodys, kad akumulatorius yra sugedęs: arba neužsidegs jo kontrolinė lemputė, arba lemputė žybcios pagal akumulatoriaus ar kroviklio gedimo indikacijos modelį.

PASTABA. Tai gali reikšti ir kroviklio gedimą.

Jeigu kroviklis rodo gedimą, atiduokite kroviklį ir akumuliatorių į įgaliojantį techninės priežiūros centrą, kad jie būtų patikrinti.

KARŠTO / ŠALTO BLOKO ĮJUNGIMO UŽDELSIMAS

Jei kroviklis nustato, kad akumulatoriaus temperatūra yra per aukšta arba per žema, automatiškai įsijungia atidėjimo režimas, t. y. krovimas atidedamas tol, kol akumulatoriaus temperatūra nebus tinkama. Po to kroviklis automatiškai įjungs krovimo režimą. Ši prietaiso savybė užtikrina maksimalų akumulatoriaus tarnavimo laiką.

Šaltas akumulatorius bus kraunamas dvigubai lėčiau nei šiltas. Akumulatorius bus lėčiau kraunamas per visą krovimo ciklą ir nepasieks maksimalaus krovimo greičio net ir tada, jei akumulatorius sušils.

TIK LIČIO JONŲ AKUMULATORIAI

XR ličio jonų įrankiai yra sukurti panaudojant elektroninės apsaugos sistemą, kuri apsaugos akumuliatorių nuo perkrovų, perkaitimo arba visiško išsekimo.

Įsijungus elektroninės apsaugos sistemai, įrankis automatiškai išsijungs. Jeigu taip atsitiktų, dėkite ličio jonų akumuliatorių į kroviklį ir visiškai jį įkraukite.

Svarbios saugos taisyklės naudojant visų rūšių akumulatorius

Užsakydami akumulatorius keitimui, būtinai įrašykite katalogo numerį ir įtampos dydį.

Išėmus akumuliatorių iš dėžutės, jis nėra visiškai įkrautas. Prieš pradėdami naudoti akumuliatorių ir kroviklį, perskaitykite toliau pateiktas saugos taisykles. Po to vadovaukitės nurodyta krovimo procedūra.

PERSKAITYKITE VISUS NURODYMUS.

- Akumuliatorių nekraukite ir nenaudokite sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui ten, kur yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Įdedant arba ištraukiant akumuliatorių iš kroviklio, dulkės ar garai gali užsidegti.
- Niekada neikiškite akumulatoriaus į kroviklį jėga. Jokiu būdu nemodifikuokite akumulatoriaus, norėdami, kad jis tilptų į nesuderinamą kroviklį, nes akumulatorius gali trūkti ir sunkiai sužeisti.

- Akumulatorius kraukite tik „DEWALT“ krovikliais.
- NEAPTAŠKYKITE ar nepanardinkite į vandenį ar kokią nors kitą skystį.
- Akumulatoriaus negalima laikyti ar krauti ten, kur aplinkos temperatūra gali pasiekti ar viršyti 40 °C (105° F) (pavyzdžiui, vasarą lauko pašiūrėse ar metaliniuose pastatuose).



ĮSPĖJIMAS! Niekada jokiais būdais nebandykite atidaryti akumulatoriaus. Nedėkite akumulatoriaus į kroviklį, jei jo korpusas įskilęs ar pažeistas. Neskaldykite, nemėtykite ir negadinkite akumulatoriaus. Nenaudokite akumulatoriaus ar kroviklio, kurie buvo stipriai sutrenkti, numesti, pervažiuoti ar pažeisti koku nors kitu būdu (t. y. perverti vinimi, sutrenkti plaktuku, ant jų buvo atsistota ir pan.). Gali įvykti elektros smūgis arba kyla pavojus žūti nuo elektros srovės. Sugadintus akumulatorius reikia atiduoti į techninės priežiūros centrus, kur jie bus perdirbti ir pakartotinai panaudoti.



DĖMESIO: Nenaudojamą įrankį paguldykite ant šono ant lygaus paviršiaus, kur už jo niekas neužklius ir kur jis ant nieko nenukris. Kai kuriuos įrankius su dideliais akumulatoriais galima ant jų pastatyti, tačiau juos galima netyčia nugriauti.

SAUGOS INSTRUKCIJA, TAIKYTINA NAUDOJANT LIČIO JONŲ AKUMULIATORIUS (ličio jonų)

- Nedeginkite akumulatoriaus net tada, kai jis yra stipriai sugadintas ar visiškai nusidėvėjęs. Lauže akumulatorius gali sprogti. Deginant ličio jonų akumulatorius, susidaro nuodingų garų ir medžiagų.
- Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų ant odos, nedelsdami nuplaukite tą vietą vandeniu ir švelniu muilu. Jeigu akumulatoriaus skysčio patektų į akis, skalaukite atmerktas akis bent 15 minučių arba tol, kol nebejausite dirginimo. Jeigu prireiktų kreiptis pagalbos į medikus, žinokite, kad akumulatoriaus elektrolito tirpalas yra sudarytas iš skystų organinių karbonatų ir ličio druskų mišinio.
- Atidarius akumulatoriaus elementus, juose esanti medžiaga gali sudirginti kvėpavimo organus. Įkvėpkite gaivaus oro. Jeigu

simptomai neišnyktų, kreipkitės pagalbos į medikus.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus apsideginti. Pakliuvus kibirkščiai ar liepsnai, akumulatoriaus skystis gali užsiliepsnoti.

Gabenimas

„DEWALT“ ličio jonų akumulatoriai atitinka galiojančias gabenimo taisykles, kaip nurodyta pramoniniuose ir teisiniuose standartuose, įskaitant JT rekomendacijas dėl pavojingų prekių gabenimo; Tarptautinės oro transporto asociacijos (IATA) taisykles dėl pavojingų prekių vežimo, Tarptautinio pavojingų krovinių vežimo jūra kodekso (IMDG) taisykles ir Europos sutartį dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR). Ličio jonų maitinimo elementai ir akumulatoriai yra išbandyti pagal JT testų ir kriterijų vadovo 38.3 punktą, kaip nurodyta JT rekomendacijose dėl pavojingų prekių gabenimo.

Daugeliu atvejų „DEWALT“ akumuliatorių vežimas nebus klasifikuojamas kaip visiškai reglamentuojamas 9 klasės pavojingų medžiagų vežimas. Paprastai vežimas priskiriamas 9 klasės kroviniui dviem atvejais:

1. Gabenant oro transportu daugiau nei du „DEWALT“ ličio jonų akumulatorius, kai pakuotėje yra tik akumulatorius (be įrankių); ir
2. Gabenant bet kokią ličio jonų akumuliatorių, kurių energijos klasė viršija 100 vatvalandžių (Wh), siuntą. Ant visų ličio jonų akumuliatorių yra nurodyta vatvalandžių klasė.

Nesvarbu, ar siunta yra visiškai reglamentuojama, ar ne – vežėjas privalo pasidomėti naujausiais galiojančiais reikalavimais dėl pakavimo, ženklavimo/žymėjimo ir dokumentų reikalavimų.

Vežant akumulatorius, gali kilti gaisras, jeigu akumulatoriaus gnybtai būtų netyčia sujungti laidžiosiomis medžiagomis. Veždami akumulatorius, užtikrinkite, kad akumuliatorių gnybtų būtų apsaugoti ir tinkamai izoliuoti nuo medžiagų, kurios galėtų juos sujungti ir sukelti trumpąjį jungimą.

Šiame instrukcijos skyriuje pateikta informacija yra teisinga ir, mūsų manymu, tiksli šio dokumento sukūrimo metu. Visgi garantija – akivaizdi arba numanoma – nesuteikiama. Pirkėjo pareiga savo veiksmais būtinai laikytis galiojančių įstatymų.

Akumulatorius

AKUMULIATORIAUS TIPAS

Modelis DCF620 veikia su 18 voltų XR ličio jonų akumulatoriais.

Modelis DCF621 veikia su 14,4 voltų XR ličio jonų akumulatoriais.

Patarimai, kaip sandėliuoti

1. Geriausia saugojimui vieta turi būti vėsi ir sausa, esanti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pernelyg didelės šilumos arba šalčio. Norėdami užtikrinti optimalų veikimą ir naudojimo laiką, nenaudojamus akumulatorius laikykite kambario temperatūroje.
2. Norint, kad akumulatorius tarnautų kuo ilgiau, jį laikykite vėsioje, sausoje vietoje visiškai įkrautą, išimtą iš kroviklio.

PASTABA. Akumuliatorių negalima laikyti visiškai iškrautų. Prieš naudojimą akumuliatorių privaloma dar kartą įkrauti.

Kroviklių ir akumuliatorių pakuočių etiketės

Kartu su šiuo vadovu naudojamais simboliais gali būti naudojamos ir šios kroviklių ir akumuliatorių etiketėse esančios piktogramos:



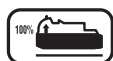
Prieš naudojimą perskaitykite prietaiso naudojimo instrukciją.



Įkrovimo trukmė nurodyta skyriuje **Techniniai duomenys**.



Akumulatorius kraunamas



Akumulatorius įkrautas.



Akumulatorius sugedęs.



Karšto / šalto bloko įjungimo uždelsimas.



Patikrinimui nenaudokite el. srovei laidžių daiktų



Nekraukite apgadintų akumuliatorių.



Saugokite nuo vandens



Pažeistus laidus nedelsiant pakeiskite naujais.



Kraukite tik esant 4 °C–40 °C temperatūrai.



Skirta naudoti tik patalpoje.



Išmeskite akumuliatorių tinkamai rūpindamiesi aplinka



„DEWALT“ akumulatorius kraukite tik specialiais „DEWALT“ krovikliais. „DEWALT“ krovikliais kraunant „DEWALT“ firmos akumulatorius, akumulatoriai gali sprogti arba sukelti pavojingų situacijų.



Nedeginkite akumuliatoriaus.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 akumulatorinis sieninių plokščių suktuvas
- 2 akumulatoriai
- 1 akumulatoriaus kroviklis
- 1 TSTAK įrankių dėžė
- 1 naudojimo instrukcija

PASTABA: Modeliai N pateikiami be akumuliatorių, kroviklių ir įrankių dėžės.

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš pradėdami darbą, skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šį įrankio naudojimo instrukciją.

Aprašymas (1 pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

- a. Gylio fiksatorius
- b. Varžto sukimo gylio reguliavimo žiedas
- c. Fiksavimo žiedas
- d. Priekinis konusas
- e. Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- f. Akumulatorius
- g. Gaidukas
- h. Sukimo krypties valdymo mygtukas
- i. Fiksavimo mygtukas
- j. Diodinė apšvietimo lemputė
- k. Diržo kabliukas

SUJUNGŲ VARŽŲ KASETĖS PRIEDAS DCF6201 (5 PAV.) (ĮSIGYJAMAS ATSKIRAI)

- l. Varžtų kreiptuvas
- m. Varžto ilgio nustatymas
- n. Tikslus gylis nustatymas
- o. Tiekimo mechanizmas
- p. Pagrindas
- q. Tiekimo mechanizmo atlaisvinimo mygtukas
- r. Atlaisvinimo mygtukai
- s. Sujungtų varžtų priedo suktuvo antgalis

NUMATYTOJI NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis sieninių plokščių suktuvas skirtas sieninių plokščių tvirtinimo detalėms sukuti pro sienines plokštes į medinius arba metalinius konstravimo statramsčius.

NENAUDOKITE esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Šis sieninių plokščių suktuvas yra profesionalus elektrinis įrankis.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

Veleno pavaros atjungimo mova

Šis suktuvas turi veleno atjungimo funkciją; velenas nesisuka, kol juo tvirtinimo detalė nėra spaudžiama į ruošinį. Todėl tvirtinimo detales galima dėti ant veikiančio suktuvo sukimo priedo.

Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumuliatoriaus įtampa atitinka duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Visuomet patikrinkite, ar jūsų kroviklio įtampa atitinka jūsų elektros tinklo įtampą.



Remiantis EN 60335 standartu, šis „DEWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laido nereikia.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DEWALT“ techninės priežiūros centre.

Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Rudą laidą junkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyną laidą junkite prie neutralaus įvado.



ĮSPĖJIMAS! Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 3 A.

Ilginimo laido naudojimas

Ilgintuvą reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo laido, naudokite tik sertifikuotą ilginimo laidą, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. „**Techniniai duomenys**“). Minimalus laido skersmuo – 1 mm²; maksimalus laido ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

SURINKIMAS IR REGULIAVI- MO DARBAI



ĮSPĖJIMAS! Prieš surinkdami ir reguliuodami įrankį, visuomet ištraukite iš jo akumuliatorių. Prieš įdėdami arba ištraukdami akumuliatorių, visada išjunkite įrankį.



ĮSPĖJIMAS! Naudokite tik „DEWALT“ akumuliatorius ir kroviklius.

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas iš įrankio (2 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išardymo / montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

PASTABA. Įsitikinkite, kad akumuliatorius (f) yra visiškai įkrautas.

KAIP ĮDĖTI AKUMULIATORIŲ Į ĮRANKIO RANKENĄ

1. Norėdami įtaisyti akumuliatorių, laikykite jį ties įrankio rankenoje esančiu lizdu (2 pav.)

2. Tvirtai kiškite akumuliatorių į rankeną, kol išgirsite spragtelėjimą ir akumulatorius užsifiksuos.

KAIP IŠTRAUKTI AKUMULIATORIŲ IŠ ĮRANKIO

1. Paspauskite atlaisvinimo mygtuką (e) ir tvirtai ištraukite akumuliatorių iš įrankio rankenos.
2. Įdėkite akumuliatorių į kroviklį, kaip aprašyta šio vadovo skyriuje apie kroviklį.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO LYGIO MATUOKLIS (2 PAV.)

Kai kuriuose „DEWALT“ akumuliatoriuose įrengtas įkrovimo lygio matuoklis, kurį sudaro trys žalios diodinės lempučių, rodančios akumuliatoriaus įkrovimo lygį.

Norėdami įjungti įkrovimo lygio matuoklį, paspauskite ir palaikykite nuspaudę įkrovimo lygio matuoklio mygtuką (t). Užsidegusių trijų žalių diodinių lempučių kombinacija parodys, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Kai akumuliatoriaus įkrovimo lygis nesieks minimalios leistinos naudojimo ribos, įkrovimo lygio matuoklis nešvies ir akumuliatorių reikės įkrauti.

PASTABA. Įkrovimo lygio matuoklis tik parodo, kiek akumuliatoriuje liko energijos. Jis neparodo įrankio funkcinių galimybių ir jo rodmenys priklauso nuo gaminio sudedamųjų dalių, temperatūros bei kokiam darbui įrankį naudoja galutinis vartotojas.

Antgalių laikiklių keitimas (3 pav.)

1. Pasukite fiksavimo žiedą (c) 1/4 pasukimo, kad priekinis konusas būtų atjungtas nuo pavarų dėžės.
2. Ištraukite priekinį konusą (d) iš pavarų dėžės.
3. Norėdami nuimti:
 - a. Suimkite antgalių laikiklį (v).
 - b. Įkiškite jį į pavarų dėžę, spausdami movą (u).
 - c. Sukite antgalių laikiklį, kol sukibs sankaba.
 - d. Laikydami nuspaudę movą, ištraukite antgalių laikiklį.
4. Nuspaudę movą, įkiškite į pavarų dėžę naują antgalį ir sukite jį tol, kol jis užsifiksuos antgalio laikiklio jungiamojo galo griovelyje.
5. Vėl sumontuokite priekinį konusą (d) ant pavarų dėžės: pasukdami movą 1/4 pasukimo, sulygiuokite ant pavarų dėžės esančią rodyklę su fiksavimo simboliu, esančiu ant movos.

Antgalio keitimas (3 pav.)

1. Pasukite fiksavimo žiedą (c) ¼ pasukimo, kad priekinis konusas būtų atjungtas nuo pavarų dėžės.
2. Patraukite priekinį konusą (d) pirmyn ir nuimkite jį nuo sankabos korpuso.
3. Norėdami išimti nusidėvėjusį antgalį ir sumontuoti naują, naudokite reples.

Gylio nustatymas

Padidinkite arba sumažinkite sukimo gylį, vadovaudamiesi ant movos esančiu grafiniu ženklu. Norėdami varžtą į ruošinį įsukti giliau, sukite reguliavimo žiedą į dešinę. Norėdami varžtą į ruošinį įsukti mažesniame gylyje, sukite reguliavimo žiedą į kairę.

Prieš pradėdami darbą

1. Įsitinkinkite, kad akumulatorius yra (visiškai) įkrautas.
2. Įkiškite tinkamą sukimo antgalį.
3. Pasirinkite sukimo kryptį – į priekį arba atgal.
4. Nustatykite tinkamą sukimo gylį.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcija



ĮSPĖJIMAS! Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išardymo/montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Tinkama rankų padėtis (4 pav.)



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISUOMET** laikykite rankas tinkamoje padėtyje, kaip parodyta.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkaus susižeidimo pavojų, **VISADA** tvirtai laikykite įrankį, kad atlaikytumėte staigią reakciją.

Tinkama rankų padėtis: viena ranka turi būti ant galinės rankenos. Neuždenkite ventiliavimo angų (x).

Įjungimas ir išjungimas (1 pav.)

1. Norėdami įrankį įjungti, spauskite greičio reguliavimo jungiklį (g). Kuo labiau spaudžiamas greičio reguliavimo jungiklis, tuo didesnis variklio sukimosi greitis.
2. Norėdami įrankį išjungti, atleiskite greičio reguliavimo jungiklį (g).

FIKSAVIMO MYGTUKAS

Norėdami užfiksuoti gaiduką (g) nepertraukiamo veikimo režimo padėtyje, nuspauskite gaiduką ir pakelkite fiksavimo jungiklį (i). Įrankis veiks be perstojo. Norėdami išjungti nepertraukiamo veikimo režimą, vieną kartą paspauskite ir atleiskite gaiduką. Išgirsite ir pamatysite, kaip fiksavimo jungiklis nusileis.



DĖMESIO! Prieš kiekvieną įrankio naudojimą būtinai patikrinkite, ar tinkamai veikia fiksavimo mygtuko atlaisvinimo mechanizmas. Būtinai išjunkite fiksavimo mechanizmą, prieš išimdami akumuliatorių. Jeigu to nepadarysite, kitą kartą įdėjus akumuliatorių, įrankis gali netikėtai pasileisti. Galite patirti turtinę žalą arba susižaloti.

Varžtų sukimas (1, 4 pav.)

Norėdami pasiekti geriausių rezultatų, laikykite suktuvą ranka vienoje linijoje su tvirtinimo detale ir paspauskite greičio reguliavimo jungiklį vienu arba dviem savo pirštais. Taip sumažės pavojus, kad paspaudus varžtas nuslįs nuo sukimo antgalio.

Norėdami įsukti tvirtinimo detalę, dėkite ją ant antgalio, paspauskite greičio reguliavimo jungiklį ir sklandžiu, pastoviu judesiu įsukite detalę į ruošinį. Įsukus tvirtinimo detalę, sankaba automatiškai atsijungs.

1. Sumontuokite antgalį antgalių laikiklyje.
2. Nustatykite gylio fiksatorių (a).
3. Patikrinkite sukimosi kryptį, įjunkite suktuvą ir dėkite varžtą ant antgalio.
4. Atremkite į ruošinį, sukamą varžtą spausdami tol, kol gylio fiksatorius atsirems į ruošinio paviršių. Suktuvus automatiškai pakils, atjungdamas antgalį nuo varžto.
5. Šis tikslaus gylio suktuvus tinka varžtams į sienines plokštes sukti.

NAUDODAMI ŠIĄ TIKSLAUS GYLIO SANKABĄ, ATSIMINKITE:

- Antgalis nebus sukamas, kol nepradėsite spausti įrenginio. Spauskite, kad įsijungtų.
- Gaiduko negalėsite nuspausti, kol įrankis nebus nustatytas sukimo pirmyn arba atgal padėtyje.

VARŽTŲ SUKIMAS NAUDOJANT SUJUNG- TUS VARŽTUS (5 PAV.)

Norint sukti sujungtus varžtus, reikia naudoti priedą DCF6201. Kasetės priedas leidžia greičiau dirbti, kai reikia įsukti daug varžtų. Šio priedo montavimo, naudojimo ir valymo instrukcija yra naudojimo vadove, pateikiamame kartu su priedu.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DEWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išardymo/montavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite akumuliatorių. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Krovikliui ir akumuliatoriui jokios techninės priežiūros nereikia. Viduje nėra dalių, kurių techninę priežiūrą galėtų atlikti pats vartotojas.



Tepimas

Šio elektrinio įrankio papildomai tepti nebūtina.



Valymas



ĮSPĖJIMAS! Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventiliacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobuotas akių apsaugas ir respiratorius.



ĮSPĖJIMAS! Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą šluostę. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepadardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

PRIEKINIO KONUSO TECHNINĖ PRIEŽIŪRA (1, 3 PAV.)

Jeigu priekinį konusą (d) sunku pasukti, jis gali būti užterštas sieninių plokščių dulėmis.

1. Nuimkite priekinį konusą nuo įrankio.
2. Išskalaukite šiltame vandenyje, sukdami ir varžtų gylio reguliavimo žiedą (b), ir fiksavimo žiedą (c). Niekada nenaudokite alyvos arba tirpiklių.
3. Prieš vėl pritvirtindami prie įrankio, palaukite, kol priekinis konusas visiškai išdžius.

KROVIKLIO VALYMO INSTRUKCIJA



ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgio pavojus. Prieš pradėdami valyti kroviklį, išjunkite jį iš elektros lizdo. Purvą ir tepalą nuo kroviklio paviršiaus galima nuvalyti skudurėliu arba minkštu, nemetaliniu šepetėliu. Nenaudokite vandens arba kokių nors kitokių valymo priemonių tirpalų.

PASIRENKAMI PRIEDAI



ĮSPĖJIMAS! Kadangi kiti nei „DEWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik DEWALT priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos tiekėją.

Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DEWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

„DEWALT“ surenka senus naudotus „DEWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, gražinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios įgaliotosios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „DEWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotųjų „DEWALT“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų gaminių techninės priežiūros centrus, jų kontaktinė informacija: www.2helpU.com.



Daugkartinio naudojimo akumulatorius

Šis ilgalaikiam tarnavimui skirtas akumulatorius yra įkraunamas tuomet, kai nebeturi pakankamai krūvio ir nebegali maitinti įrankio pakankama galia. Fiziškai susidėvėjusį produktą reikia pašalinti taip, kad jis neužterštų aplinkos:

- Visiškai iškrovę akumuliatorių, nuimkite jį nuo įrankio.
- Ličio jonų akumulatoriai yra perdirbami. Gražinkite juos įgaliotam atstovui arba pridukite į surinkimo punktą. Taip surinkti akumulatoriai bus perdirbti arba tinkamai pašalinti.

BEZVADU ĢIPŠKARTONA SKRŪGRIEZIS

DCF620, DCF621

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DCF620	DCF621
Spriegums	V	18	14,4
Veids		1	1
Akumulatora veids		Litija jonu	Litija jonu
Izejas jauda	W	435	360
Tukšgaitas ātrums	apgr./min	0-4400	0-4400
Uzgaļa turētājs	mm	6,35 (1/4)	6,35 (1/4)
Maksimālais skrūves ø	mm	4,2	4,2
Maksimālais moments (ciets/mīksts materiāls)	Nm	30/5	27/4
Sajūga atvienošanas metode		dziļuma jutīgs	dziļuma jutīgs
Svars (bez akumulatora)	kg	1,08	1,08
L_{PA} (skaņas spiediens)	dB(A)	77	77
K_{PA} (skaņas spiediena neprecizitāte)	dB(A)	3	3
L_{WA} (skaņas jauda)	dB(A)	88	88
K_{WA} (skaņas jaudas neprecizitāte)	dB(A)	3	3
Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 60745.			
Vibrāciju emisijas vērtība a_h			
$a_h =$	m/s ²	< 2,5	< 2,5
Neprecizitāte K =	m/s ²	1,5	1,5

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr vibrāciju emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik labi veic tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam ir jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikposmā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

Drošinātāji:

Eiropa	230 V instrumenti	10 ampēri, elektrotīkls
Apvienotā Karaliste un Īrija	230 V instrumenti	3 ampēri, spraudkontaktā

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota katra signālvārda nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

IEVĒRĪBAI! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus, bet, ja to nenovērš, var sabojāt īpašumu.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



BEZVADU ĢIPŠKARTONA SKRŪGRIEZIS DCF620, DCF621

DEWALT apliecinā, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos** atbilst šādiem dokumentiem: 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-2.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvām 2014/30/EK un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo paziņojumu.

Horst Grossmann
Inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētāja
vietnieks
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
03.06.2014.

Akumulators	DCB140	DCB141	DCB142	DCB143	DCB144	DCB145	DCB180	DCB181	DCB182	DCB183	DCB184	DCB185
Akumulatora veids	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Spriegums $V_{\text{LĪDZSTRĀVA}}$	14,4	14,4	14,4	14,4	14,4	14,4	18	18	18	18	18	18
Jauda A_n	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0	1,3	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0	1,3
Svars kg	0,53	0,30	0,54	0,30	0,52	0,30	0,64	0,35	0,61	0,40	0,62	0,35

Lādētājs	DCB105			DCB107			DCB112		
Elektrotīkla spriegums $V_{\text{MAINSTR.}}$	230 V			230 V			230 V		
Akumulatora veids	Litija jonu			Litija jonu			Litija jonu		
Akumulatora aptuvenais uzlādes laiks min	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)	55 (3,0 Ah)	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)	
Svars kg	0,49			0,29			0,36		



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins "elektroinstrumenti", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu, ko darbina ar elektrības palīdzību (ar vadu), vai ar akumulatoru darbināmu (bez vada) elektroinstrumentu.

1) DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota. Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām. Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīdzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem (sazemētiem) elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas. Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdzdas rada mazāku elektriskās strāvas triecienu risku.
- nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem. Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.

- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktlīdzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļām, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām. Ja vads ir bojāts vai samezglojies, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām. Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas triecienu risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci. Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu risks.

3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgi, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazināsies risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktlīdzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā. Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktlīdzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas. Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr uzturiet piemērotu stāju un saglabāiet līdzsvaru. Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimds

kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.

- g) Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkņēšanas un savākšanas ierīces, nodrošiniet to pievienošanu un pareizu ekspluatāciju. Lietojot putekļu savākšanas ierīci, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- a) Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu. Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt. Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru. Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms lietošanas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus. Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku. Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

5) AKUMULATORA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- a) Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju. Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b) Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem. Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- c) Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes. Saskaroties akumulatora spailēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja jūs nejauši pieskārieties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību. Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

6) APKALPOŠANA

- a) Elektroinstrumentam apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Papildu īpaši drošības noteikumi skrūvgriežiem

- Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja grieznis varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju. Ja stiprinājums saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas triecienu risku.
- Strādājot ar skrūvgriežiem, lietojiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- Eksploatācijas laikā uzgaļi un instruments sakarst. Lai tiem varētu pieskarties, valkājiet cimdus.

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības norādījumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti.
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, slīpēšanas putekļus, metāla skaidas, tērauda vati, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.

DATUMA KODA NOVIETOJUMS

Datuma kods, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa.

Piemērs:

2014 XX XX

Ražošanas gads

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS. Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi saderīgiem akumulatoru lādētājiem.

- Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens.



UZMANĪBU! Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DEWALT vairākkārt uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.



UZMANĪBU! Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

IEVĒRĪBAI! Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu akumulatorā, ja akumulators ir pievienots elektrotīklam. Lādētāja

- **NEDRĪKST** lādēt akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā. Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DEWALT vairākkārt uzlādējamo akumulatoru lādēšanai. Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.
- Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas. Tādējādi mazinās risks sabojāt barošanas vadu un kontaktdakšu.
- Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakluptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.
- Neizmantojiet pagarinātāja vadu, ja vien bez tā nevar iztikt. Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.
- Uz lādētāja nedrīkst novietot nekādus priekšmetus, kā arī to nedrīkst novietot uz mīkstas pamatnes, lai nenosprostotu ventilācijas atveres un neizraisītu pārlieku pārkaršanu iekšpusē. Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu. Lādētāja vēdināšanu nodrošina atveres korpusa augšpusē un apakšpusē.
- Nelietojiet lādētāju, ja tā vads vai kontaktdakša ir bojāti — tie ir nekavējoties jānomaina.
- Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts. Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.
- Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā. Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.
- Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.

- Pirms lādētāja tīršanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla. Tādējādi mazināsies elektriskās strāvas trieciena risks. Šis risks nebūs mazāks, ja tikai izņemsiet akumulatoru.
- **NEDRĪKST vienlaicīgi saslēgt kopā 2 lādētājus.**
- Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Lādētāju nedrīkst izmantot ar jebkuru citu spriegumu. Ievērojiet, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Lādētāji

Lādētāji DCB107, DCB112 un DCB112 paredzēti 10,8 V, 14,4 V un 18 V litija jonu akumulatoru (DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 un DCB185) lādēšanai.

DEWALT lādētāji nav jāneregulē un ir izstrādāti tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējami.





Uzlādes gaita (2. att.)

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai kontaktligzdai.
2. Ievietojiet lādētājā akumulatoru (f). Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanā gaismiņa deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā.







PIEZĪME. Lai nodrošinātu litija jonu akumulatoru optimālu darbību un maksimālu darbību, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

Uzlādes kārtība

Skatiet turpmāko tabulu, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes indikatori: DCB105	
	uzlādē — — — —
	pilnībā uzlādēts ————
	karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana — • — • — •
	akumulators ir jānomaina • • • • • • • •

Uzlādes indikatori: DCB107, DCB112

	uzlādē — — — —	
	pilnībā uzlādēts ————	
	karsta/auksta akumulatora uzlādes aizkave*	

***DCB107, DCB112:** Šajā laikā turpina mirgot sarkanā lampiņa un deg dzeltenā lampiņa. Tiklīdz akumulators ir atdzisis līdz piemērotai temperatūrai, dzeltenā lampiņa izdziest, un lādētājs atsāk uzlādes procesu.

Saderīgs(i) lādētājs(i) neuzlādē akumulatoru, ja tas ir bojāts. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators, tiek attēlots simbols, kas liecina par kļūmi akumulatorā, vai arī mirgo indikators.

PIEZĪME. Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

KARSTA/AUKSTA AKUMULATORA UZLĀDES ATLIKŠANA

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādēšanu, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora lādēšanas režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

Auksts akumulators tiek uzlādēts tikai līdz aptuveni pusei no silta akumulatora uzlādes pakāpes. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk lādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

TIKAI LITIJA JONU AKUMULATORI

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā tos pret pārlādēšanu, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru, un to pilnībā uzlādējiet.

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtot rezerves akumulatoru, jānorāda akumulatora kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja izmantošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādīto uzlādes kārtību

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā. Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, jo tādējādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.
- Uzlādējiet akumulatoru tikai ar DEWALT lādētājiem.
- **NEDRĪKST** akumulatoru apliet ar ūdeni vai citu šķidrums vai iegremdēt kādā šķidrums.
- Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 °C (105 °F) (piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).



BRĪDINĀJUMS! Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpuss ir ieplaisājis vai bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var izraisīt elektriskās strāvas vai nāvējošu triecienu. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



UZMANĪBU! Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI LITIJA JONU (Li-Ion) AKUMULATORIEM

- Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots. Akumulators ugunī var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.

- Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni. Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu. Jāieelpo svaigs gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.

Transportēšana

DEWALT akumulatori atbilst visiem spēkā esošajiem transportēšanas noteikumiem, ko pieprasa nozarē un ar juridiskajiem standartiem, tostarp ANO ieteikumiem par bīstamu kravu pārvadāšanu, Starptautiskās Gaisa transporta asociācijas (IATA) noteikumiem par bīstamām precēm, Starptautiskajiem jūras noteikumiem par bīstamām precēm (IMDG) un Eiropas līgumam par starptautiskiem bīstamo kravu autopārvadājumiem (ADR). Litija jonu elementi un akumulatori ir pārbaudīti atbilstīgi ANO ieteikumos par bīstamu kravu pārvadāšanu iekļautās pārbaudi un kritēriju rokasgrāmatas 38.3. iedaļai.

Vairumā gadījumu uz DEWALT akumulatoru transportēšanu neattiecas 9. kategorijas bīstamo materiālu klasifikācijas pilnais regulējums. Kopumā ir divi gadījumi, uz kuriem attiecas 9. kategorijas transportēšana:

1. vairāk nekā divu DEWALT litija jonu akumulatoru pārvadāšana ar gaisa transportu, ja iepakojumā ir tikai akumulatori (bez instrumentiem); un
2. Litija akumulatora pārvadāšana ar jebkuru transporta veidu, ja akumulatora enerģijas patēriņš ir lielāks kā 100 vatstundas (Wh). Uz litija jonu akumulatoru iepakojumiem ir norādīta ietilpība vatstundās.

Neskatoties uz to, vai uz pārvadāšanu attiecas vai neattiecas minētie noteikumi, pārvadātājs ir atbildīgs par jaunāko iepakojuma, marķēšanas/ apzīmēšanas un dokumentācijas noteikumu pārzināšanu.

Transportējot akumulatorus, var izcelties ugunsgrēks, ja akumulatora spaiļes nejauši nonāk saskarē ar vadītspējīgiem materiāliem. Transportējot akumulatorus, to spailēm ir jābūt

aizsargātām un izolētām no materiāliem, kas var ar tām saskarties un izraisīt īssavienojumu.

Šajā rokasgrāmatas sadaļā minētā informācija ir sniegta godprātīgi un tiek uzskatīta par pareizu brīdī, kad šis dokuments tika sastādīts. Tomēr netiek sniegta ne tiešas, ne netiešas garantijas. Pircējs ir atbildīgs par to, lai viņa rīcība būtu saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem.

Akumulators

AKUMULATORA VEIDS

Modelis DCF620 darbojas ar 18 voltu XR litija jonu akumulatoru.

Modelis DCF621 darbojas ar 14,4 voltu XR litija jonu akumulatoru.

Ieteikumi uzglabāšanai

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētājā.

PIEZĪME. Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators būs jāuzlādē.

Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas tiek papildinātas ar šādām piktogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs:



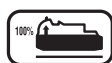
Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Uzlādes laiku sk. **tehniskajos datos**.



Akumulators tiek lādēts.



Akumulators ir uzlādēts.



Akumulators ir bojāts.



Karsta/auksta akumulatora uzlādes aizkave.



Neievietojiet akumulatorā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātus akumulatorus.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai temperatūrā no 4 °C līdz 40 °C.



Lietošanai tikai telpās.



Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.

LI-ION



Uzlādējiet DEWALT akumulatorus tikai ar tiem izstrādātajiem DEWALT lādētājiem. Ja ar DEWALT lādētāju uzlādē citu ražotāju akumulatorus, kas nav DEWALT akumulatori, tie var eksplodēt vai radīt citus bīstamus apstākļus.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Bezvadu ģipškartona skrūvgriezis
- 2 akumulatori
 - 1 akumulatoru lādētājs
 - 1 TSTAK saderīga piederumu kārba
 - 1 lietošanas rokasgrāmatu

PIEZĪME. N modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori, lādētāji un piederumu kārbas un lādētāji.

- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

Apraksts (1. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- a. dziļuma noteicējs
- b. skrūves dziļuma regulēšanas ripa

- c. bloķēšanas uzmava
- d. priekšgala konuss
- e. akumulatora atlaišanas poga
- f. akumulators
- g. slēdža mēlīte
- h. turpgaitas/atpakaļgaitas vadības svira
- i. bloķēšanas poga
- j. gaismas diožu darba lukturis
- k. siksna āķis

SAVIETOTAS KASETES PIERĪCE DCF6201 (FIG. 5) (PIEEJAMA ATSEVIŠĶI)

- l. Skrūves vadotne
- m. skrūves garuma ieregulēšana
- n. precīza dziļuma regulēšana
- o. virzīšanas mehānisms
- p. balstenis
- q. virzīšanas mehānisma padeves poga
- r. padeves pogas
- s. savietotas pierīces skrūvgrieža uzgalis

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Ģipškartona skrūvgriezis ir paredzēts ģipškartona stiprinājumu ieskrūvēšanai caur ģipškartona paneli koka vai metāla spraišļos.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrums un gāzu klātbūtnē.

Šis skrūvgriezis ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstrumentu.

NEĻAUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērni nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

Nekustīgās vārpstas piedziņas sajūgs

Skrūvgriezis ir aprīkots ar nekustīgas vārpstas funkciju — vārpsta negriežas līdz brīdim, kad skrūvējamais stiprinājums ir piespiests pie materiāla virsmas. Šādā veidā stiprinājumus var ievietot skrūvgriezī pat tad, ja tas darbojas.

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DEWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DEWALT remonta darbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaiņa (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- *nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;*
- *pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;*
- *pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.*



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais vadītāja izmērs ir 1 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr notiniet vadu no tās pilnībā nost.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Pirms salikšanas un regulēšanas akumulators ir obligāti jāizņem ārā. Pirms akumulatora ievietošanas vai izņemšanas instruments ir jāizslēdz.



BRĪDINĀJUMS! Lietojiet tikai DEWALT akumulatorus un lādētājus.

Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (2. att.)



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

PIEZĪME. Pārbaudiet, vai akumulators (f) ir pilnībā uzlādēts.

AKUMULATORA IEVIETOŠANA INSTRUMENTA ROKTURĪ

1. Savietojiet akumulatoru ar ierobu instrumenta rokturī (2. att.).
2. Bīdīet akumulatoru rokturī, līdz atskan klikšķis un tas nofiksējas.

AKUMULATORA IZŅEMŠANA NO INSTRUMENTA

1. Nospiediet akumulatora atlaišanas pogu (e) un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

AKUMULATORA JAUDAS INDIKATORS (2. ATT.)

Dažiem DEWALT akumulatoriem ir atlikušās jaudas indikators, kas sastāv no trim zaļām gaismas diodēm, kuras norāda atlikušo akumulatora jaudu.

Lai aktivizētu akumulatora jaudas indikatoru, nospiediet un turiet nospiektu akumulatora jaudas indikatora pogu (t). Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo jaudu. Ja akumulatora atlikusī jauda ir kļuvusi pārāk zema, izdziest visas trīs akumulatora jaudas indikatora gaismas diodes un akumulators ir jāuzlādē.

PIEZĪME. Akumulatora jaudas indikators attēlo tikai akumulatora atlikušo jaudu. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

Uzgaļa turētāju nomaiņa (3. att.)

1. Pagrieziet bloķēšanas uznavu (c) par 1/4 apgrieziena, lai atbloķētu priekšgala konusu no ātrumkārbas.
2. Izvelciet priekšgala konusu (d) no ātrumkārbas.
3. Lai noņemtu:

- a. satveriet uzgaļa turētāju (v).
 - b. Iebīdīet to ātrumkārbā, piespiežot uznavu (u).
 - c. Pagrieziet uzgaļu turētāju līdz sajūgs saslēdzas.
 - d. Turot uznavu nospiektu, izvelciet uzgaļa turētāju ārā.
4. Iebīdīet un pagrieziet jauno uzgaļa turētāju, ātrumkārbā, līdz fiksācijas lodīte ievietojas rievā uzgaļa turētāja kātā.
 5. Nomainiet priekšgala konusu (d) novietojot uz ātrumkārbas un pagriežot uznavu par 1/4 apgrieziena, lai savietotu bultiņu uz ātrumkārbas ar slēdzenes simbolu uz uznavas.

Uzgaļa nomaiņa (3. att.)

1. Pagrieziet bloķēšanas uznavu (c) ¼ apgrieziena, lai atbloķētu priekšgala konusu no ātrumkārbas.
2. Pavelciet uz priekšu priekšgala konusu (d) un noņemiet to no sajūga korpusa.
3. Izmantojiet knaibles, lai noņemtu nolietoto un uzstādītu jaunu uzgali.

Dziļuma regulēšana

Lai palielinātu vai samazinātu stiprināšanas dziļumu, izmantojiet grafikas uz uznavas. Lai darba materiālā skrūvi iegremdētu dziļāk, pagrieziet regulēšanas uznavu pa labi. Lai darba materiālā skrūvi iegremdētu seklāk, pagrieziet regulēšanas uznavu pa kreisi.

Pirms ekspluatācijas

1. Pārbaudiet, vai akumulators ir (pilnībā) uzlādēts.
2. Ievietojiet atbilstošo skrūvējamo piederumu.
3. Izvēlieties turpgaitas vai atpakaļgaitas rotāciju.
4. Iestatiet atbilstošu skrūvēšanas dziļumu.

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi



BRĪDINĀJUMS! *Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.*



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Pareizs rokas novietojums (4. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet roku pareizi, kā norādīts.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabāiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Pareizs rokas novietojums paredz turēt vienu roku uz aizmugurējā roktura. Jārūpējas, lai nenobloķētu ventilācijas atveres (x).

Ieslēgšana un izslēgšana (1. att.)

1. Lai darbinātu instrumentu, nospiediet regulējama ātruma slēdzi (g). Spiežot spēcīgāk uz regulējamā ātruma slēdža, instrumenta ātrums ir lielāks, un otrādi.
2. Lai apturētu instrumentu, atlaidiet regulējama ātruma slēdzi (g).

BLOĶĒŠANAS POGA

Lai bloķētu mēlītes slēdzi (g) nepārtrauktu darbības stāvoklī, nospiediet mēlītes slēdzi un uzbīdīet aizslēgu uz pogas (i). Instruments turpina darboties. Lai izslēgtu instrumentu, kas atrodas bloķētā stāvoklī, vienreiz nospiediet un atlaidiet mēlītes slēdzi. Jūs dzirdēsiet un redzēsiet bloķēšanas slēdzi atgriežamies uz leju.



UZMANĪBU! *Ikreiz pirms instrumenta ekspluatācijas pārbaudiet, vai bloķēšanas pogas atlaišanas mehānisms darbojas netraucēti. Pirms akumulatora atvienošanas jāatbrīvo bloķēšanas mehānisms. Pretējā gadījumā nākamajā reizē instruments, kad tiks ievietots akumulators, nekavējoties uzsāks darboties. Tā var sabojāt instrumentu vai gūt ievainojumus.*

Skrūvēšana (1., 4. att.)

Lai darbu paveiktu labāk, ar vienu roku turiet skrūvgriezi tieši pret stiprinājumu un ar otras rokas diviem pirkstiem spiediet regulējama ātruma slēdzi, kā norādīts. Tādējādi var panākt, ka skrūve neslīd nost no skrūvgrieža, kad to piespiež pie skrūves.

Lai ieskrūvētu stiprinājumu, novietojiet to uz uzgaļa, nospiediet regulējama ātruma slēdzi un ar vienmērīgu iedziļināšanās kustību ieskrūvējiet skrūvi materiālā. Ja stiprinājums ir iegremdēts, sajūgs atvienosies automātiski.

1. Uzstādiet uzgali uzgaļa turētājā.
2. Noregulējiet dziļuma noteicēju (a).
3. Pārbaudiet, vai motora rotācijas virziens ir pareizs, iedarbiniet skrūvgriezi un ievietojiet skrūvi uz uzgaļa.
4. Lai ieskrūvētu skrūvi, pieskarieties darba virsmai, pielietojot spiedienu virzienā uz priekšu, līdz dziļuma noteicējs saskaras ar darba virsmu. Skrūvēšanas rīkam automātiski nostrādās sprūdrats, atvienojot uzgali no skrūves.
5. Dziļuma jutīgs skrūvgriezis ir piemērots ģipškartona skrūvju skrūvēšanai.

ATTIECĪBĀ UZ ŠO DZIĻUMA JUTĪGO SAJŪGU, LŪDZU, ATCĒRIETIES:

- Uzgalis negriezīsies, līdz ierīcei netiks pielikts spiediens. Piespiediet, lai saslēgtu piedziņu.
- Mēlītes slēdzis nespiedīsies, kamēr instruments ir priekšgaitas vai atpakaļgaitas pozīcijā.

SKRŪVJU SKRŪVĒŠANA AR SAVIETOTĀM SKRŪVĒM (5. ATT.)

Lai ieskrūvētu savietotas skrūves, jāizmanto piederums DCF6201. Kasetes piederums ļauj paātrināt darba procesu, kad jāskrūvē daudzas skrūves. Instrukcijas uzstādīšanai, lietošanai un šī piederuma tīrīšanai ir iekļautas rokasgrāmatā.

APKOPE

Šis DEWALT elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam neļaujiet sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Lietotājs pats nevar veikt lādētāja un akumulatora apkopi. Instrumentā nav tādu detaļu, kam lietotājs pats var veikt apkopi.



Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūstiet netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmikālijas var pavājināt materiālus, kas tiek lietoti šajās detaļās. Lietojiet tikai ziepjūdeni samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

PRIEKŠGALA KONUSA APKOPE (1., 3. ATT.)

Ja priekšgala konuss (d) kļūst grūti pagriežams, tas var būt piesārņots ar ģipškartona putekļiem.

1. Noņemiet instrumentu no priekšgala konusa.
2. Rūpīgi noskalojiet ar siltu ūdeni, grozot gan skrūves dziļuma pielāgošanas uznavu (b), gan bloķēšanas uznavu (c). Nekad neizmantojiet eļļu vai šķīdinātājus.
3. Pirms uzlikšanas uz rīka, pilnīgi nosusiniet priekšgala konusu.

NORĀDĪJUMI LĀDĒTĀJA TĪRĪŠANAI



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas trieciena risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mīkstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus.

PAPILDPIEDERUMI



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DEWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietošiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DEWALT ieteiktos piederumus.

Lai iegūtu sīkāku informāciju par attiecīgajiem piederumiem, sazinieties ar tuvāko pārstāvi.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.



Ja konstatējat, ka šis DEWALT instruments ir jānomaina, pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DEWALT nodrošina DEWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DEWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DEWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē: www.2helpU.com.



Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā kalpošanas laiks ir beidzies, atbrīvojieties no tā videi nekaitīgā veidā:

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājat tos savam pārstāvim vai vietējai pārstrādes iestādei. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

БЕСПРОВОДНОЙ ШУРУПОВЕРТ ПО ГИПСОКАРТОНУ DCF620, DCF621

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DEWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DEWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

		DCF620	DCF621
Напряжение	В	18	14,4
Тип		1	1
Тип батареи		Ионно-литиевая	Ионно-литиевая
Выходная мощность	Вт	435	360
Скорость холостого хода	об/мин	0-4400	0-4400
Держатель	мм	6,35 (1/4 дюйма)	6,35 (1/4 дюйма)
Максимальный диаметр отвертки	мм	4,2	4,2
Максимальный крутящий момент (жесткий/мягкий)	Нм	30/5	27/4
Метод сцепления		зависит от глубины	зависит от глубины
Вес (без аккумуляторной батареи)	кг	1,08	1,08
L_{pA} (звуковое давление)	дБ(А)	77	77
K_{pA} (погрешность звукового давления)	дБ(А)	3	3
L_{WA} (акустическая мощность)	дБ(А)	88	88
K_{WA} (погрешность акустической мощности)	дБ(А)	3	3

Общие значения вибрации (сумма триаксиального вектора), определенные в соответствии со стандартом EN 60745:

Значение эмиссии вибрации a_v

$a_v =$	м/с ²	< 2,5	< 2,5
Погрешность K =	м/с ²	1,5	1,5

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN 60745, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ОСТОРОЖНО: Заявленное значение эмиссии относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется не по

основному назначению, с разной оснасткой или при ненадлежащем обслуживании, уровень вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо учитывать время когда инструмент выключен или то

время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры безопасности, чтобы защитить оператора от воздействия вибрации, такие как: наблюдение за состоянием инструмента и оснастки, за тем, чтобы руки оператора не мерзли и за способом размещения обрабатываемых деталей.

Предохранители:

Европа	230 В инструменты	10 А, сетевые вилки
Великобритания и Ирландия	230 В инструменты	3 А, в штепсельных вилках

Обозначения: Правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на эти символы.



ОПАСНО. Обозначает опасную ситуацию, которая **неизбежно** приведет к **серьезной травме** или смертельному исходу в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ОСТОРОЖНО. Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме** или смертельному исходу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести.**

ПРИМЕЧАНИЕ. Указывает на практики, **использование** которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, может привести к порче имущества.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

Декларация о соответствии нормам ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



БЕСПРОВОДНОЙ ШУРУПОВЕРТ ПО ГИПСОКАРТОНУ DCF620, DCF621

DEWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках** соответствует: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-2.

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/ЕС и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DEWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавшийся несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DEWALT.

Хорст Гроссманн
Вице-президент по конструкторским и технологическим вопросам
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
03.06.2014

Аккумуляторная батарея		DCB140	DCB141	DCB142	DCB143	DCB144	DCB145	DCB180	DCB181	DCB182	DCB183	DCB184	DCB185
Тип батареи		Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая	Ионно-литиевая
Напряжение	$V_{\text{пост. тока}}$	14,4	14,4	14,4	14,4	14,4	14,4	18	18	18	18	18	18
Емкость	$A_{\text{ч}}$	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0	1,3	3,0	1,5	4,0	2,0	5,0	1,3
Вес	кг	0,53	0,30	0,54	0,30	0,52	0,30	0,64	0,35	0,61	0,40	0,62	0,35
Зарядное устройство		DCB105			DCB107				DCB112				
Напряжение сети	$V_{\text{перем. тока}}$	230 В			230 В				230 В				
Тип батареи		Ионно-литиевая			Ионно-литиевая				Ионно-литиевая				
Приблизительное время зарядки аккумуляторной батареи	МИН	30	40	55	60	70	90	40	45	60			
		(1,5 Ач)	(2,0 Ач)	(3,0 Ач)	(1,3 Ач)	(1,5 Ач)	(2,0 Ач)	(1,3 Ач)	(1,5 Ач)	(2,0 Ач)			
		70	90		140	185		90	120				
		(4,0 Ач)	(5,0 Ач)		(3,0 Ач)	(4,0 Ач)		(3,0 Ач)	(4,0 Ач)				
Вес	кг	0,49			0,29				0,36				



ОСТОРОЖНО. Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов



ОСТОРОЖНО! Полностью прочтите инструкции по технике безопасности и все руководства по эксплуатации. Несоблюдение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НИМ

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумулятора (беспроводным) электроинструментам.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность. Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.

- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с вами при работе с электроинструментом. Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Сетевые вилки инструмента должны соответствовать сетевым розеткам. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением. Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Следует избегать контакта с заземленными объектами, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.

- c) *Не допускайте нахождения электроинструментов под дождем или в условиях повышенной влажности. При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.*
- d) *Необходимо бережно обращаться со шнуром питания. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытаясь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов. Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электротоком.*
- e) *При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться шнуром-удлинителем, рассчитанным на эксплуатацию вне помещения. Использование шнура питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.*
- f) *При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.*

3) ИНДИВИДУАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) *При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных средств. Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.*
- b) *Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки. Средства защиты, такие как противопылевая маска, обувь с не скользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.*
- c) *Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем,*

как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл. Если при переноске электроинструмента ваш палец находится на выключателе или если электроинструмент подключен к сети, могут произойти несчастные случаи.

- d) *Уберите все разводные или гаечные ключи перед включением электроинструмента. Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.*
- e) *Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.*
- f) *Надевайте подходящую одежду. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали. Возможно наматывание свободной одежды, ювелирных изделий и длинных волос на движущиеся детали.*
- g) *Если устройства предусматривают возможность подключения пылеотсоса и пылесборника, убедитесь в том, что они правильно подключены. Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.*

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- a) *Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.*
- b) *Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем. Любой инструмент, управляемый выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.*

- c) Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или хранением электроинструмента, отключите устройство от сети или извлеките батарею из устройства. Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.
- d) Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не имеющим соответствующих навыков или не ознакомленным с данными инструкциями. Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.
- e) Обеспечьте правильный уход за электроинструментом. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации инструмента, его нужно отремонтировать. Большинство несчастных случаев происходит с инструментами, которые не обслуживаются должным образом.
- f) Необходимо содержать режущий инструмент в острозаточенном и чистом состоянии. Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.
- g) Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы. Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.
- b) Используйте для электроинструмента только батареи указанного типа. Использование других аккумуляторных батарей может стать причиной травмы и пожара.
- c) Избегайте попадания внутрь батареи скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов или других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание ее контактов. Короткое замыкание контактов батареи может привести к возгоранию или получению ожогов.
- d) При повреждении батареи, из нее может вытечь электролит. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. При попадании электролита в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся внутри батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом. Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.

Дополнительные правила техники безопасности для шуруповертов

- При выполнении работ, которые могут привести к контакту со скрытой электропроводкой держите электроинструмент за изолированные поверхности. Контакт крепления с проводом под напряжением может привести к поражению электрическим током через металлические детали инструмента.
- Надевайте средства защиты органов слуха при работе с шуруповертом. Шум может стать причиной снижения слуха.
- Наконечники и насадки нагреваются во время работы. Не прикасайтесь к ним голыми руками.

5) ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- a) Используйте для зарядки аккумуляторной батареи только указанное производителем зарядное устройство. Использование зарядного устройства определенного типа для зарядки других батарей может привести к возгоранию.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- Ухудшение слуха.
- Разлетающиеся частицы могут привести к травмам.
- Риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы.
- Риск получения травмы в результате продолжительной работы.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.

РАСПОЛОЖЕНИЕ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает год изготовления, напечатан на корпусе.

Пример:

2014 XX XX

Год производства

Важные инструкции по технике безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО:

В данном руководстве содержатся важные инструкции по технике безопасности для зарядных устройств.

- Перед тем, как использовать зарядное устройство, внимательно изучите все инструкции и предупреждающие этикетки на зарядном устройстве, батарее и инструменте, для которого используется батарея.



ОСТОРОЖНО: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости в зарядное устройство. Это может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Опасность ожога. Во избежание травм, следует использовать только

аккумуляторные батареи производства DEWALT. Использование батарей другого типа может привести к взрыву, травмам и повреждениям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Не позволяйте детям играть с данным устройством.

ПРИМЕЧАНИЕ. В определенных условиях, при подключении зарядного устройства к источнику питания, может произойти короткое замыкание контактов внутри зарядного устройства посторонними материалами. Не допускайте попадания в полости зарядного устройства таких токопроводящих материалов, как шлифовальная пыль, металлическая стружка, стальные волокна, алюминиевая фольга или другие металлические частицы и т.п. Всегда отключайте зарядное устройство от источника питания, если в нем нет аккумулятора. Всегда отключайте зарядное устройство от сети перед тем, как приступить к очистке инструмента.

- НЕ пытайтесь заряжать батареи с помощью каких-либо других зарядных устройств, кроме тех, которые указаны в данном руководстве. Зарядное устройство и батарея предназначены для совместного использования.
- Эти зарядные устройства не предназначены ни для какого другого использования, помимо зарядки аккумуляторных батарей DEWALT. Использование любых других батарей может привести к возгоранию, поражению электротоком или гибели от электрического шока.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию снега или дождя.
- При отключении зарядного устройства от сети всегда тяните за штепсельную вилку, а не за шнур. Это поможет избежать повреждения штепсельной вилки и розетки.
- Убедитесь в том, что шнур расположен таким образом, чтобы на него не наступили, не споткнулись об него, а также в том, что он не натянут и не может быть поврежден.

- Не используйте удлинительный шнур без необходимости. Использование удлинительного шнура неподходящего типа может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Не ставьте на зарядное устройство никакие предметы и не устанавливайте зарядное устройство на мягкую поверхность, которая может закрыть вентиляционные отверстия и привести к перегреву. Не располагайте зарядное устройство поблизости от источников тепла. Вентиляция зарядного устройства происходит с помощью отверстий в верхней и нижней части корпуса.
- Не используйте зарядное устройство при наличии повреждений шнура или штепсельной вилки — в этом случае необходимо немедленно их заменить.
- Не используйте зарядное устройство, если его роняли либо если оно подвергалось сильным ударам или было повреждено каким-либо иным образом. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Не разбирайте зарядное устройство. При необходимости обратитесь в специализированный сервисный центр если нужно провести обслуживание или ремонт инструмента. Неправильная сборка может стать причиной пожара или поражения электрическим током.
- В случае повреждения шнура питания его необходимо немедленно заменить у производителя, в его сервисном центре или с привлечением другого специалиста аналогичной квалификации для предотвращения несчастного случая.
- Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети. В противном случае, это может привести к поражению электрическим током. Извлечение аккумуляторной батареи не приведет к снижению степени этого риска.
- НИКОГДА не подключайте 2 зарядных устройства вместе.
- Зарядное устройство предназначено для работы при стандартном напряжении сети в 230 В. Не пытайтесь использовать его при каком-либо ином напряжении. Это не относится к автомобильному зарядному устройству.

СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Зарядные устройства

Зарядные устройства DCB105, DCB107 и DCB112 работают с ионно-литиевыми аккумуляторами 10,8 В, 14,4 в и 18 В (DCB127, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB184 и DCB185).

Зарядные устройства DEWALT не требуют регулировки и максимально просты в использовании.

Зарядка аккумуляторной батареи (рис. 2)

1. Перед установкой батареи подключите зарядное устройство к соответствующей розетке.
2. Вставьте батарею (f) в зарядное устройство. Красный индикатор зарядки начнет мигать. Это означает, что процесс зарядки начался.
3. По окончании зарядки красный индикатор будет ровно гореть, не мигая. Теперь батарея полностью заряжена, и ее можно использовать или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ. Чтобы обеспечить максимальную производительность и срок службы ионно-литиевых батарей, перед первым использованием полностью зарядите батарейный комплект.

Процесс зарядки

См. состояние зарядки аккумуляторной батареи в приведенной ниже таблице.

Индикаторы зарядки DCB105

	идет зарядка	— — — —
	полностью заряжен	————
	температурная задержка	— • — • — •
	замените аккумуляторную батарею	• • • • • • • •

Индикаторы зарядки DCB107, DCB112

	идет зарядка	— — — —	
	полностью заряжен	————	
	температурная задержка	— — — —————	

***DCB107, DCB112:** В это время красный индикатор продолжит мигать, а когда начнется зарядка, загорится желтый. После того, как аккумулятор остынет, желтый индикатор погаснет, и зарядка продолжится.

Зарядное(-ые) устройство(-а) не может (-гут) полностью зарядить неисправный аккумулятор. Зарядное устройство показывает неисправность аккумулятора, если индикатор не загорается или мигает.

ПРИМЕЧАНИЕ. Также это может указывать на проблему с зарядным устройством.

Если зарядное устройство указывает на наличие проблемы, проверьте аккумулятор и зарядное устройство в специализированном сервисном центре.

ТЕМПЕРАТУРНАЯ ЗАДЕРЖКА

При слишком низкой или слишком высокой температуре батареи, зарядное устройство автоматически переходит в режим температурной задержки; при этом зарядка не начинается до тех пор, пока батарея не достигнет нужной температуры. После того, как нужный уровень температуры будет достигнут, устройство перейдет в режим зарядки. Данная функция обеспечивает максимальный срок эксплуатации батареи.

Зарядка холодного аккумулятора занимает на 50 % больше времени, чем теплого. Аккумулятор заряжается медленнее во время цикла зарядки и максимального заряда не удастся добиться даже после того, как аккумулятор будет теплым.

ТОЛЬКО ИОННО-ЛИТИЕВЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ

Ионно-литиевые аккумуляторы, имеют систему электронной защиты, которая защищает аккумуляторы от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании системы электронной защиты инструмент автоматически отключается. В этом случае поставьте аккумулятор на зарядку до тех пор, пока он полностью не зарядится.

Важные инструкции по технике безопасности для всех батарей

При заказе запасных батарей не забудьте указать номер по каталогу и напряжение питания.

При покупке батарея заряжена не полностью. Перед тем, как использовать батарею

и зарядное устройство, прочтите следующие инструкции по технике безопасности. Затем выполните необходимые действия для зарядки.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- *Не заряжайте и не используйте батарею во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли. Установка или удаление батареи из зарядного устройства может привести к воспламенению пыли или газов.*
- *Никогда не прилагайте больших усилий, вставляя аккумулятор в зарядное устройство. Не вносите изменения в конструкцию аккумуляторов, с целью установить их в зарядное устройство, к которому они не подходят. Это может привести к серьезным травмам.*
- *Заряжайте батареи только с помощью зарядных устройств DEWALT.*
- *НЕ проливайте на них и не погружайте их в воду или другие жидкости.*
- *Не храните и не используйте данное устройство и батарею при температуре выше 40° C (105 °F) (например, на внешних пристройках или на металлических поверхностях зданий в летнее время).*



ОСТОРОЖНО. Ни в коем случае не разбирайте батарею. При наличии трещин или других повреждений батареи, не устанавливайте ее в зарядное устройство. Не роняйте батарею и не подвергайте ее ударам или другим повреждениям. Не используйте батарею или зарядное устройство после удара, падения или получения каких-либо других повреждений (например, после того, как ее проткнули гвоздем, ударили молотком или наступили на нее). Это может привести к поражению электрическим током. Поврежденные батареи необходимо вернуть в сервисный центр для повторной переработки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Когда устройство не используется, кладите его на бок на устойчивую поверхность в том месте, где об него нельзя споткнуться и упасть. Некоторые устройства с батареями большого размера,

стоят сверху на батарее, и могут легко упасть.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ИОННО-ЛИТИЕВЫХ (Li Ion) батарей

- *Не сжигайте батареи, даже поврежденные или полностью отработавшие. При попадании в огонь батареи могут взорваться. При сжигании ионно-литиевых батарей образуются токсичные вещества и газы.*
- *При попадании содержимого батареи на кожу, немедленно промойте это место водой с мылом. При попадании содержимого батареи в глаза, необходимо промыть открытые глаза проточной водой в течение 15 минут или до тех пор, пока не пройдет раздражение. При необходимости обращения к врачу, может пригодиться следующая информация: электролит представляет собой смесь жидких органических углекислых и литиевых солей.*
- *При вскрытии батареи, ее содержимое может вызвать раздражение дыхательных путей. Обеспечьте наличие свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь к врачу.*



ОСТОРОЖНО: Опасность ожога. Содержимое батареи может воспламениться при попадании искр или огня.

Транспортировка

Аккумуляторы DEWALT соответствуют всем применимым правилам транспортировки, как предусмотрено промышленными и юридическими стандартами, включая рекомендации ООН по транспортировке опасных грузов; Ассоциация международных авиаперевозчиков (IATA) правила перевозки опасных грузов, Международные правила перевозки опасных грузов морским путем (IMDG), и Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ADR). Ионно-литиевые элементы и аккумуляторы были протестированы в соответствии с разделом 38.3 Рекомендаций ООН по транспортировке опасных грузов руководства по тестам и критериям.

В большинстве случаев транспортировка аккумуляторных батарей DEWALT не попадает под классификацию, поскольку являются опасными материала Класса 9. В целом, два случая, когда требуется отправка Класса 9, это:

1. Авиаперевозка более 2 литий ионных аккумуляторных батарей DEWALT, если в упаковке находятся только аккумуляторы (без инструментов), и
2. Любая перевозка ионно-литиевых аккумулятор энергоемкостью более 100 Ватт час (Втч). Энергоемкость всех ионно-литиевых аккумуляторных батарей указана на упаковке.

Независимо от того, является ли перевозка исключением или выполняется по правилам, перевозчик должен уточнить последние требования к упаковке, маркировке и оформлению документации.

При транспортировке аккумуляторных батарей может произойти возгорание, если терминалы аккумуляторов случайно будут замкнуты электропроводящими материалами. При транспортировке аккумуляторных батарей убедитесь в том, что терминалы защищены и хорошо изолированы от материалов, контакт с которыми может привести к короткому замыканию.

Информация, изложенная в этом руководстве обоснована и на момент создания этого документа ее можно считать точной. Но, это гарантия не является ни выраженной, ни подразумеваемой. Покупатель должен обеспечить то, что бы его деятельность соответствовала всем применимым законам.

Аккумуляторная батарея

ТИП АККУМУЛЯТОРА

DCF620 работает от ионно-литиевого аккумулятора на 18 В.

DCF621 работает от ионно-литиевого аккумулятора на 14,4 В.

Рекомендации по хранению

1. Лучшим местом для хранения является прохладное и сухое место, защищенное от прямых солнечных лучей, высокой или низкой температуры. Для оптимальной работы и продолжительного срока службы, не используемые аккумуляторы храните при комнатной температуре.
2. Для достижения максимальных результатов при продолжительном хранении рекомендуется полностью зарядить батарейный комплект и хранить его в прохладном сухом месте вне зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Батарейные комплекты не должны храниться в полностью разряженном состоянии. Перед использованием батарейный комплект требует повторной зарядки.

МАРКИРОВКА НА ЗАРЯДНОМ УСТРОЙСТВЕ И АККУМУЛЯТОРЕ

Помимо пиктограмм, используемых в данном руководстве, на зарядном устройстве и батарее имеются следующие обозначения:



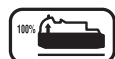
Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Чтобы узнать время зарядки, см. **Технические характеристики**.



Зарядка батареи.



Батарея заряжена



Батарея неисправна.



Температурная задержка.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов батареи и зарядного устройства.



Не пытайтесь заряжать поврежденную батарею.



Не подвергайте электроинструмент или его элементы воздействию влаги.



Немедленно заменяйте поврежденный шнур питания.



Зарядку осуществляйте только при температуре от 4 °C до 40 °C.

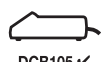


Для использования внутри помещений.



Утилизируйте отработанные батареи безопасным для окружающей среды способом.

LI-ION



Заряжайте аккумуляторные батареи DEWALT только с помощью соответствующих зарядных устройств DEWALT. Зарядка иных аккумуляторных батарей, кроме DEWALT на зарядных устройствах DEWALT может привести к возгоранию аккумуляторов и возникновению других опасных ситуаций.



Не сжигайте аккумуляторную батарею.

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Беспроводной шуруповерт по гипсокартону
- 2 Аккумуляторная батарея
- 1 Зарядное устройство
- 1 Соответствующий набор инструментов TSTAK
- 1 Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ. Аккумуляторы и зарядные устройства не входят в комплект поставки для моделей N.

- Проверьте на наличие поврежденного инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.
- Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Описание (рис. 1)



ОСТОРОЖНО: Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.

- a. Устройство определения глубины
- b. Установочное кольцо глубины винта
- c. Запорное кольцо
- d. Предохранительный конус
- e. Кнопка открывания аккумуляторного отсека
- f. Аккумуляторная батарея
- g. Пусковой выключатель
- h. Рукоятка изменения направления вращения
- i. Кнопка блокировки
- j. Светодиодная подсветка
- k. Крюк для ремня

КРЕПЛЕНИЕ НАКОПИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА DCF6201 (РИС. 5) (ДОСТУПНО ОТДЕЛЬНО)

- l. Направляющий винт
- m. Регулировки длины винта
- n. Точная регулировка глубины
- o. Механизм подачи

- p. Основание
- q. Кнопка извлечения механизма подачи
- r. Пусковые кнопки
- s. Насадка шуруповерта с креплением

НАЗНАЧЕНИЕ

Шуруповерт по гипсокартону был разработан для установки креплений в гипсокартон, крепления гипсокартонных панелей к дереву или штифтам металлического каркаса.

НЕ используйте в условиях повышенной влажности или поблизости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Этот шуруповерт по гипсокартону является профессиональным электроинструментом.

НЕ допускайте детей к инструменту.

Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

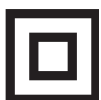
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

Муфта привода неподвижного шпинделя

Данный шуруповерт оснащен функцией неподвижного шпинделя; шпиндель не вращается до установки крепления в заготовку. Это позволяет устанавливать крепление на вспомогательное устройство привода работающего шуруповерта.

Электрическая безопасность

Электродвигатель предназначен для работы только с одним напряжением сети. Необходимо обязательно убедиться в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике устройства. Необходимо также убедиться в том, что напряжение зарядного устройства соответствует напряжению в сети.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN 60335; поэтому не требуется заземления при работе с ним.

В случае повреждения шнура питания его необходимо заменить специально подготовленным шнуром, который можно приобрести в сервисных центрах DEWALT.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить штепсельную вилку:

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



ВНИМАНИЕ. Заземления не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилки, которые предусмотрены к вилкам высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 3 А.

Использование кабеля-удли- нителя

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1 мм²; максимальная длина 30 м.

При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Перед любыми работами по сборке и регулировке необходимо извлечь батарею. Каждый раз перед установкой или извлечением батареи следует выключать дрель.



ВНИМАНИЕ. Используйте только аккумуляторные батареи и зарядные устройства DEWALT.

Установка и извлечение аккумуляторной батареи из инструмента (рис. 2)



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной

травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь в том, что аккумуляторы (f) полностью заряжены.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ В РУЧКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите паз в ручке инструмента с аккумулятором (рис.2).
2. Проталкивайте батарею внутрь рукоятки до тех пор, пока она не защелкнется на месте.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ С ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите кнопки извлечения батареи (e) и вытащите батарею из рукоятки.
2. Вставьте батарею в зарядное устройство, как указано в разделе данного руководства, посвященном зарядному устройству.

ДАТЧИК УРОВНЯ ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА (РИС. 2)

В некоторых аккумуляторах DEWALT есть датчик заряда, который включает три зеленых светодиодных индикатора, показывающий уровень оставшегося заряда аккумулятора.

Для включения датчика заряда, нажмите и удерживайте кнопку датчика заряда (t). Загорятся три зеленых светодиода, показывая уровень оставшегося заряда. Когда уровень заряда аккумулятора будет ниже уровня, необходимого для использования, светодиоды перестанут гореть и аккумулятор следует зарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ. Датчик заряда аккумулятора показывает уровень оставшегося заряда. Он не показывает работоспособность устройства и его показания могут меняться в зависимости от компонентов продукта, температуры и сфер применения.

Замена держателей насадок (рис. 3)

1. Поверните запорное кольцо (c) на 1/4 для разблокировки предохранительного конуса на корпусе редуктора.

2. Снимите предохранительный конус (d) с корпуса редуктора.
3. Для удаления:
 - a. Возьмитесь за держатель насадок (v).
 - b. Вдавите его в корпус редуктора, нажимая на муфту (u).
 - c. Поверните держатель насадок до зацепления муфты.
 - d. Удерживая муфту в нажатом положении, потяните за держатель насадок.
4. Нажмите и вверните новый держатель насадок в корпус редуктора, нажимая на муфту, чтобы шарик защелкнулся в канавке хвостовика держателя насадок.
5. Установите предохранительный конус (d) на место, поместив его на корпус редуктора и повернув запорное кольцо на 1/4, чтобы стрелка на корпусе редуктора совпала с символом блокировки на кольце.

Замена насадок (рис. 3)

1. Поверните запорное кольцо (c) на 1/4 для разблокировки предохранительного конуса на корпусе редуктора.
2. Потяните на предохранительный конус (d), и снимите его с корпуса муфты.
3. Используйте острогубцы для удаления изношенной насадки и установки новой.

Регулировка глубины

Следуйте изображению на кольце для увеличения или уменьшения глубины крепления. Для установки отвертки глубже в заготовке, поверните установочное кольцо вправо. Для установки отвертки выше в заготовке, поверните установочное кольцо влево.

Подготовка к эксплуатации

1. Убедитесь, что батарея полностью заряжена.
2. Вставьте соответствующее вспомогательное устройство привода.
3. Выберите вращение в направлении по часовой или против стрелки.
4. Установите соответствующую глубину сверления.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации



ОСТОРОЖНО. Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.



ВНИМАНИЕ. Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

кнопка извлечения механизма подачи работает. Убедись в том, что механизм блокировки не заблокирован перед тем, как снять аккумулятор. В противном случае инструмент может сразу включиться при установке аккумулятора. Это может привести к повреждению или травме.

Правильное положение рук (рис. 4)



ОСТОРОЖНО: Во избежании риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** используйте правильное положение рук как показано на рисунке.



ОСТОРОЖНО: Во избежании риска получения серьезных травм **ВСЕГДА** крепко держите инструмент, предупреждая внезапную резкую отдачу.

При правильном положении рук одна рука должна находиться на задней ручке. Не блокируйте вентиляционные отверстия (x).

Включение и выключение (рис. 1)

1. Для включения инструмента нажмите на регулятор скорости (g). Чем глубже вы вдавливаете клавишу, тем больше частота вращения электродвигателя.
2. Для отключения инструмента отпустите регулятор скорости (g).

КНОПКА БЛОКИРОВКИ

Для блокировки пускового выключателя (g) в положении для непрерывной работы, отпустите пусковой выключатель и нажмите на кнопку блокировки (i). Инструмент продолжит вращаться. Для отключения инструмента из заблокированного состояния, сожмите и отпустите выключатель один раз. Вы услышите и увидите возврат блокирующего выключателя в нижнее положение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед использованием инструмента (каждый раз) убедитесь, что

Работа с шуруповертом (рис. 1, 4)

Для достижения наилучших результатов держите шуруповерт наравне с креплением и нажмите на регулятор скорости одним или двумя пальцами руки. Это снизит шансы соскальзывания винта со вспомогательного устройства привода при применении давления.

Для установки крепления, поместите его на насадку, нажмите на регулятор скорости и вставьте крепление в заготовку плавным последовательным движением. После установки крепления муфта автоматически отключится.

1. Установите насадку в держатель насадок.
2. Отрегулируйте устройство определения глубины (a).
3. Проверьте правильность вращения, включите шуруповерт и установите винт на наконечник.
4. Коснитесь заготовки, применяя давление для ввинчивания винта до тех пор пока устройство определения глубины не коснется рабочей поверхности. Шуруповерт автоматически отключится, а насадка будет снята с винта.
5. Данный шуруповерт с определением глубины подходит для установки винтов в гипсокартон.

ДЛЯ ДАННОГО ШУРУПОВЕРТА С ОПРЕДЕЛЕНИЕМ ГЛУБИНЫ СЛЕДУЕТ ПОМНИТЬ:

- Насадка не будет вращаться без применения давления. Нажмите для включения.
- Пусковой выключатель не будет отключен, если инструмент не находится в положении вращения в направлении по часовой или против стрелки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ШУРУПОВЕРТА С АНКЕРНЫМИ ШУРУПАМИ (РИС. 5)

Для установки анкерных шурупов следует использовать насадку DCF6201.

Накопительное устройство позволяет быстрее работать при установке различных шурупов. Инструкции по установке, эксплуатации и чистке данного устройства включены в прилагаемое к нему руководство.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Инструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения серьезной травмы, необходимо выключить инструмент и отсоединить батарею, прежде чем выполнять какую-либо регулировку либо удалять/устанавливать какие-либо дополнительные приспособления. Случайный запуск может привести к травме.

Зарядное устройство и аккумуляторные батареи неремонтопригодны. Внутри установки нет деталей, обслуживаемых пользователем.



Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



Чистка



ВНИМАНИЕ. Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продувая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и противопылевую маску при выполнении этих работ.



ВНИМАНИЕ. Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильнодействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей

инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте мягкую ткань, смоченную мыльным растворе. Не допускайте попадание жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО КОНУСА (РИС. 1, 3)

В случае, если предохранительный конус (d) плохо вращается, он может быть загрязнен пылью от гипсокартона.

1. Снимите предохранительный конус с инструмента.
2. Тщательно промойте теплой водой, поворачивая установочное кольцо глубины винта (b) и запорное кольцо (c). Никогда не используйте масло или растворители.
3. Полностью высушите предохранительный конус для его повторной установки на инструмент.

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ОСТОРОЖНО. Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от сети питания. Грязь и жир можно удалить с наружной поверхности зарядного устройства с помощью тряпки или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или чистящие растворы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



ВНИМАНИЕ. В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм следует использовать для данного инструмента только ту оснастку, что рекомендуется компанией DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Это изделие нельзя утилизировать с обычным бытовым мусором.



Если вы однажды обнаружите, что ваш инструмент DEWALT требует замены или он вам больше не нужен, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Утилизацию этого продукта нужно производить в пунктах раздельного сбора мусора.



Раздельный сбор мусора, использованных продуктов и упаковки позволяет осуществлять повторную переработку и использовать их снова и снова. Повторное использование материалов, подвергаемых вторичной переработке помогает защитить окружающую среду от загрязнений и сокращает потребность в сырье.

Местные законы возможно предусматривают раздельный сбор электроприборов и бытового мусора на муниципальных свалках или сдачу его продавцам у которых вы покупали свой продукт.

Сервисные центры DEWALT осуществляют прием на утилизацию изделий окончании срока их службы. Чтобы воспользоваться этой услугой верните свое изделие любому авторизованному агенту по ремонту, который занимается сбором этих продуктов от имени компании.

Адрес ближайшего авторизованного сервисного центра можно получить, обратившись в местное представительство компании DEWALT по адресу, указанному в настоящем руководстве. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и подробную информацию о послепродажном обслуживании и контактах можно найти на веб-сайте: www.2helpU.com.



Аккумуляторная батарея

Данную аккумуляторную батарею с длительным сроком эксплуатации необходимо перезаряжать, когда она перестает обеспечивать питание, необходимое для выполнения определенных работ. По окончании срока эксплуатации ее следует утилизировать, соблюдая при этом необходимые меры по защите окружающей среды:

- Разрядите батарею до конца и извлеките ее из инструмента.
- Литий-ионные аккумуляторные батареи подлежат вторичной переработке. Сдайте их нашему дилеру или в местный центр вторичной переработки. В этих пунктах батареи будут подвергнуты повторной переработке или правильной утилизации.

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallin	Tel.: +372 6562999 Faks.:+372 6562855 www.tallmac.ee
Latvija	LIC GOTUS SIA Ulbrokas iela 42 G LV-1021 Rīga	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140 www.licgotus.lv
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73 www.hardim.lt
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108 www.elremta.lt
	GITANA UAB Bičiulių g. 32, Budrikuų k. 96320 Klaipėdos r.	Tel.: 00370-4641 08 81 Fax: 00370-4631 04 85 www.gitana.lt

Teavet Lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite
tinklapyje: **www.2helpu.com**

DEWALT®

Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra predaas prie privačių vartotojų ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminy s ulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpiu nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminy sugedo dėl neįprastų dalių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgalios technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliotoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijsnis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on kliendile tamimisel vaba materjali ja/või koostamise vlgadest. Garantii lisandub erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumitel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel nike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tööriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DeWALT voltuseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või otse voltitud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantitralong:

Tööriista mudel/kataloogi number

Seerianumber/kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

DEWALT®

LATVIĒŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir paredzēta privātiem klientiem juridiskajām iestādēm un tās pabeiktēm. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvas tirdzniecības zonā.

Ja DEWALT produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ieļļes nepareiza lietošana vai silkta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza stāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolūkam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un rīkuma apliecinājumu (šēku) ir jānogādā pārdevējam vai tieši pilnvarotajam aģentam pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ieļļes modeļs/Kataloga numurs

Serijs numurs/Datuma kods

Klients

Pārdevējs

Datums

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоейством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

